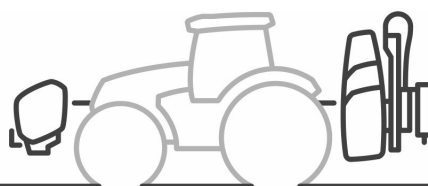


Руководство по эксплуатации

AMAZONE

FT 1001

Передний бак для навесного полевого опрыскивателя UF



MG3155
BAG0065.10 09.22
Отпечатано в Германии

SmartLearning



Перед первым вводом в
эксплуатацию обязательно
прочитайте настоящее
руководство по эксплуатации
и в дальнейшем соблюдайте
его указания!
Сохраните его для
дальнейшего использования!

ru



Нельзя,

чтобы чтение инструкций по эксплуатации показалось неудобным и излишним, а также нельзя обращаться к ним когда-либо в будущем, так как недостаточно услышать и увидеть у других, что агрегат хороший, затем купить его и думать: “Дальше все пойдет само собой”. Потребитель может причинить ущерб не только себе, но также совершить ошибки, которые будут касаться не его, но будут причиной неудач с техникой. Чтобы быть уверенным в успехе, необходимо проникнуть в суть дела, другими словами изучить назначение каждого приспособления машины и получить навыки в обслуживании. Только тогда будет удовлетворенность машиной и самим собой. Достижение этого является целью настоящей инструкции по эксплуатации.

Лейпциг – Плагвиту
1872.

Karl Sack.

Адрес изготовителя

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Заказ запасных частей

Перечни запасных частей находятся в свободном доступе в портале запасных частей по адресу www.amazone.de.

Заказы следует отправлять местному дилеру AMAZONE.

Общие сведения о руководстве по эксплуатации

Номер документа: MG3155

Дата составления: 09.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Все права сохраняются.

Перепечатка, в том числе выборочная, разрешается только с согласия AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

1	Указания для пользователя	6
1.1	Назначение документа.....	6
1.2	Указания направления в руководстве по эксплуатации	6
1.3	Используемые изображения	6
2	Общие правила техники безопасности	7
2.1	Обязательства и ответственность.....	7
2.2	Предупреждающие символы.....	9
2.3	Организационные мероприятия.....	10
2.4	Предохранительные и защитные приспособления.....	10
2.5	Общие меры предосторожности.....	10
2.6	Подготовка обслуживающего персонала	11
2.7	Меры предосторожности при нормальных условиях эксплуатации.....	12
2.8	Опасность, связанная с остаточной энергией.....	12
2.9	Профилактическое техническое обслуживание, устранение неисправностей	12
2.10	Внесение изменений в конструкцию.....	12
2.10.1	Запасные, быстроизнашивающиеся детали и вспомогательные материалы.....	13
2.11	Очистка и утилизация	13
2.12	Рабочее место оператора	13
2.13	Предупреждающие знаки и другие обозначения, используемые на агрегате.....	14
2.13.1	Размещение предупреждающих знаков и других обозначений.....	15
2.14	Опасность при несоблюдении правил техники безопасности	17
2.15	Работа с соблюдением техники безопасности	17
2.16	Правила техники безопасности для оператора.....	18
2.16.1	Общие правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев.....	18
2.16.2	Эксплуатация полевых опрыскивателей.....	21
2.16.3	Очистка, техническое обслуживание и ремонт	23
3	Погрузка и выгрузка.....	24
4	Описание продукции.....	25
4.1	Обзор	25
4.2	Обзор Flow Control.....	26
4.3	Технические характеристики	27
4.3.1	Полезная нагрузка	27
4.4	Использование по назначению	28
4.5	Опасные зоны и участки	29
4.6	Фирменная табличка	30
4.7	Трёхточечная навесная рама.....	30
4.8	Транспортировочное устройство (съёмное)	31
4.9	Транспортно-техническое оснащение	32
4.10	Несертифицированная система камер	33
5	UF01 и FT 1001 без FlowControl	34
5.1	Заправка переднего бака через опрыскиватель UF01.....	34
5.2	Заправка бака для раствора UF01 через передний бак	36
6	UF01 и FT1001 с FlowControl (опция).....	38
6.1	Циркуляционный контур жидкости Flow Control	38
6.2	Дополнительный бак для промывочной воды	39
6.3	Соединение опрыскивателя с Flow Control и передним баком	40
6.4	Автоматический режим	41
6.5	Ручной режим	42
6.6	Подменю "Передний бак".....	43
6.7	Наполнение	44

6.8	Внутренняя очистка бака.....	44
6.9	Выход из строя датчика уровня наполнения	44
7	UF02 и FT 1001 без FlowControl.....	45
7.1	Заполнение переднего бака через полевой опрыскиватель UF.....	45
7.2	Заполнение бака для раствора UF через передний бак	47
8	UF02 и FT с FlowControl (опция)	49
8.1	Циркуляционный контур жидкости Flow Control	49
8.2	Соединение опрыскивателя с Flow Control и передним баком.....	50
8.3	FlowControl и ISOBUS	51
8.4	Заполнение	52
8.5	Внутренняя очистка бака.....	52
8.6	Отказ датчика уровня	52
8.7	Техническое обслуживание насоса	53
8.7.1	Установка давления воздуха в гидроаккумуляторе	53
8.7.2	Замена мембраны гидроаккумулятора	54
9	Ввод в эксплуатацию	55
9.1	Крепление питающих магистралей переднего бака на тракторе	56
10	Присоединение и отсоединение агрегата.....	57
10.1	Присоединение агрегата	57
10.2	Отсоединение агрегата	59
11	Транспортировка	60

1 Указания для пользователя

Глава "Указания для пользователя" содержит информацию о том, как работать с руководством по эксплуатации.

1.1 Назначение документа

Настоящее руководство по эксплуатации:

- содержит указания по управлению и техническому обслуживанию агрегата;
- содержит важные указания по безопасной и эффективной работе с агрегатом;
- является составной частью комплекта поставки агрегата и должно всегда находиться на агрегате или в кабине трактора;
- должно быть сохранено для дальнейшего использования!

1.2 Указания направления в руководстве по эксплуатации

Все указания направлений, содержащиеся в настоящем руководстве, всегда рассматриваются по отношению к направлению движения.

1.3 Используемые изображения

Действия оператора и реакция агрегата

Действия, выполняемые оператором, представлены в виде нумерованного списка. Неукоснительно соблюдайте указанную последовательность действий. Реакция агрегата на соответствующее действие отмечена стрелкой.

Например:

1. Действие 1
- Реакция агрегата на действие 1
2. Действие 2

Перечисления

Перечисления без обязательной последовательности изображены в виде нумерованного списка.

Например:

- Пункт 1
- Пункт 2

Цифровые обозначения позиций на рисунках

Цифры в круглых скобках указывают на номера позиций в иллюстрациях. Первая цифра в скобках указывает номер рисунка, вторая — позицию детали на рисунке.

Например (Рис. 3/6)

- Рисунок 3
- Позиция 6

2 Общие правила техники безопасности

Эта глава содержит важные указания по безопасной эксплуатации агрегата.

2.1 Обязательства и ответственность

Соблюдение указаний руководства по эксплуатации

Знание основополагающих правил и предписаний по технике безопасности является основным условием для безопасной и бесперебойной эксплуатации агрегата.

Обязанности эксплуатирующей стороны

Эксплуатирующая сторона обязуется допускать к работе с агрегатом/на агрегате только тех лиц, которые:

- ознакомились с основными предписаниями по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев;
- прошли инструктаж по работе с агрегатом/на агрегате;
- прочитали и поняли настоящее руководство.

Эксплуатирующая сторона обязуется:

- содержать предупреждающие знаки, используемые на агрегате, в читаемом состоянии;
- своевременно заменять поврежденные предупреждающие знаки.
- В случае возникновения вопросов обращайтесь к производителю.

Обязанности оператора

Все лица, работающие с агрегатом/на агрегате, перед началом работы обязаны:

- соблюдать основные предписания по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев;
- прочитать и следовать указаниям главы "Общие правила техники безопасности" настоящего руководства;
- прочитать главу "Предупреждающие знаки и другие обозначения, используемые на агрегате" (с. 14) настоящего руководства и соблюдать инструкции по технике безопасности, заключенные в этих знаках, в процессе эксплуатации агрегата;
- ознакомиться с агрегатом;
- прочитать главы настоящего руководства по эксплуатации, имеющие большое значение для выполнения возложенных на персонал производственных заданий.

Если оператор обнаружит, что оборудование с точки зрения техники безопасности находится в небезупречном состоянии, ему следует незамедлительно устранить этот недостаток. Если это не входит в круг обязанностей оператора или если он не обладает соответствующей квалификацией, ему следует сообщить об этом недостатке руководству (эксплуатирующей

стороне).

Опасности при работе с агрегатом

Агрегат сконструирован в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Однако в процессе эксплуатации агрегата могут возникать опасные ситуации и причиняться ущерб:

- здоровью и жизни оператора или третьих лиц;
- непосредственно самому агрегату;
- другим материальным ценностям.

Эксплуатируйте агрегат только:

- по назначению;
- в технически безупречном состоянии.

Немедленно устраняйте неисправности, которые могут негативно влиять на безопасность.

Гарантии и материальная ответственность

Основным является документ "Общие условия продажи и поставки". Он предоставляется покупателю не позднее, чем в момент заключения договора. Претензии, касающиеся гарантийного обслуживания и материальной ответственности в случае травмирования людей и повреждения оборудования, не принимаются, если они связаны с одной или несколькими из приведенных ниже причин:

- использование агрегата не по назначению;
- ненадлежащий монтаж, ввод в эксплуатацию, управление и обслуживание агрегата;
- эксплуатация агрегата с неисправным защитным оборудованием, либо с установленными ненадлежащим образом или неработающими предохранительными или защитными приспособлениями;
- несоблюдение указаний настоящего руководства относительно ввода в эксплуатацию, эксплуатации и технического обслуживания;
- самовольное изменение конструкции агрегата;
- недостаточный контроль деталей агрегата, подверженных износу;
- неквалифицированно выполненный ремонт;
- случаи аварии в результате воздействия посторонних предметов и непреодолимых обстоятельств.

2.2 Предупреждающие символы

Указания по технике безопасности обозначаются треугольным предупреждающим символом и стоящим перед ним сигнальным словом. Сигнальные слова (ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ОСТОРОЖНО) описывают степень потенциальной опасности и имеют следующие значения:



ОПАСНОСТЬ

Непосредственная угроза высокой опасности, которая может стать причиной тяжелейших травм (утрата частей тела или долговременная потеря трудоспособности) и даже смерти в случае, если данная угроза не будет устранена.

Несоблюдение этих указаний может повлечь за собой тяжёлые травмы, в том числе со смертельным исходом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможная угроза со средней опасностью, которая может стать причиной получения тяжелейших травм и даже смерти в случае, если данная угроза не будет устранена.

Несоблюдение этих указаний может при определенных обстоятельствах повлечь за собой тяжёлые травмы, в том числе со смертельным исходом.



ОСТОРОЖНО

Угроза с невысокой опасностью, которая может стать причиной получения травм лёгкой или средней тяжести или материального ущерба в случае, если данная угроза не будет устранена.



ВАЖНО

Требование бережного отношения или осторожных действий для обеспечения надлежащего обращения с агрегатом.

Несоблюдение этих указаний может привести к поломкам самого агрегата и смежного оборудования.



УКАЗАНИЕ

Советы по эксплуатации и полезная информация.

Эти указания помогут вам оптимально использовать все функции агрегата.

2.3 Организационные мероприятия

Эксплуатирующая сторона должна предоставить необходимое защитное снаряжение согласно данным изготовителя средств для защиты растений, такое как:

- стойкие к химикатам перчатки,
- стойкий к химикатам комбинезон,
- водонепроницаемую обувь,
- защитную маску для лица,
- респиратор,
- защитные очки,
- средства для защиты кожи и т. д.



Руководство по эксплуатации

- должно всегда находиться на месте эксплуатации агрегата!
- должно быть всегда доступно для операторов и обслуживающего персонала!

Регулярно проверяйте все установленное защитное оборудование!

2.4 Предохранительные и защитные приспособления

Перед вводом агрегата в эксплуатацию обязательно установите и обеспечьте функционирование всех предохранительных и защитных приспособлений надлежащим образом. Регулярно проверяйте все предохранительные и защитные приспособления.

Неисправные защитные приспособления

Неисправные или демонтированные предохранительные и защитные приспособления могут стать причиной возникновения опасных ситуаций.

2.5 Общие меры предосторожности

Наряду со всеми правилами техники безопасности, содержащимися в настоящем руководстве, соблюдайте общие национальные правила техники безопасности и охраны окружающей среды.

При движении по улицам и дорогам общественного пользования соблюдайте действующие правила дорожного движения.

2.6 Подготовка обслуживающего персонала

С агрегатом/на агрегате разрешается работать только лицам, прошедшим специальное обучение и инструктаж. Следует четко определить круг обязанностей для лиц, обеспечивающих управление и техническое обслуживание агрегата.

Ученикам разрешается работать с агрегатом/на агрегате только под наблюдением опытного специалиста.

Оператор Вид деятельности	Оператор, обученный конкретному виду деятельности	Оператор, прошедший инструктаж	Оператор со специальным образованием (спецмастерская)
Погрузка/транспортировка	X	X	X
Ввод в эксплуатацию	--	X	--
Наладка, оснастка	--	--	X
Эксплуатация	--	X	--
Техническое обслуживание	--	--	X
Поиск и устранение неисправностей	X	--	X
Утилизация	X	--	--
Пояснения:	X – разрешено -- -- не разрешено		

- 1) Оператор, прошедший обучение по конкретному виду деятельности, может и имеет право выполнять специальные задания для фирмы соответствующей специализации.
- 2) Оператором, прошедшим инструктаж, считается оператор, на которого возложено выполнение задания и который осведомлен о возможных опасностях в случае совершения ненадлежащих действий, а также, при необходимости, прошедший инструктаж по применению необходимых предохраняющих и защитных приспособлений.
- 3) Оператор, имеющий специальное образование, считается техническим специалистом, способным оценить порученное задание и распознать возможные опасности на основе полученного образования и знания соответствующих правил.

Примечание:

Квалификацию, равноценную специальному образованию, можно получить в течение многолетней деятельности в конкретной профессиональной области.



Работы по техническому обслуживанию и ремонту агрегата должны выполняться только в специализированной мастерской, если они имеют пометку "Работа, выполняемая в мастерской". Персонал специализированной мастерской обладает необходимыми знаниями, а также соответствующими вспомогательными средствами (инструментами, подъёмными и опорными приспособлениями) для квалифицированного и безопасного выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонту.

2.7 Меры предосторожности при нормальных условиях эксплуатации

Эксплуатируйте агрегат только в том случае, если все предохранительные и защитные приспособления находятся в рабочем состоянии.

Проверяйте агрегат на наличие внешних видимых повреждений и функционирование предохранительных и защитных приспособлений минимум один раз в день.

2.8 Опасность, связанная с остаточной энергией

Учитывайте возможность возникновения в агрегате механической, гидравлической, пневматической и электрической/электронной остаточной энергии.

При инструктаже операторов ознакомьте их с соответствующими мерами безопасности. Подробные указания содержатся в соответствующих главах настоящего руководства.

2.9 Профилактическое техническое обслуживание, устранение неисправностей

Выполняйте предписанные работы по наладке, техническому обслуживанию и контролю агрегата точно в срок.

Должно быть исключено несанкционированное использование энергии любых рабочих сред, таких как сжатый воздух и гидравлическая жидкость.

При замене массивных узлов обязательно закрепите их на подъёмных приспособлениях.

Проверяйте надёжность затяжки резьбовых соединений. После окончания работ по техническому обслуживанию следует проверить функционирование защитных устройств.

2.10 Внесение изменений в конструкцию

Без разрешения AMAZONEN-WERKE запрещается вносить какие-либо изменения или дополнения в конструкцию агрегата. Это относится также к сварочным работам на несущих элементах.

Все мероприятия по изменению или дополнению конструкции требуют письменного разрешения AMAZONEN-WERKE. Используйте только аттестованные фирмой AMAZONEN-WERKE детали и принадлежности. Это необходимо также для того, чтобы разрешение на эксплуатацию сохраняло свою силу в соответствии с национальными и международными предписаниями.

Транспортные средства, имеющие официальное разрешение на эксплуатацию, или необходимые для транспортного средства оборудование и приспособления, также имеющие разрешение на эксплуатацию или движение по дорогам общего пользования в соответствии с существующими правилами дорожного движения, должны находиться в состоянии, определенном этими разрешениями.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность, связанная с заземлением, разрезанием, захватыванием, затягиванием и ударами в результате поломки несущих частей.

Категорически запрещается:

- сверлить раму или ходовую часть;
- растачивать имеющиеся отверстия в раме и ходовой части;
- выполнять сварку на несущих частях.

2.10.1 Запасные, быстроизнашивающиеся детали и вспомогательные материалы

Части агрегата, находящиеся в безупречном состоянии, подлежат немедленной замене.

Используйте только оригинальные запасные и быстроизнашивающиеся детали **AMAZONE** или детали, аттестованные AMAZONEN-WERKE. Это необходимо для того, чтобы разрешение на эксплуатацию сохраняло свою силу в соответствии с национальными и международными предписаниями. При использовании запасных частей стороннего производителя не гарантировано, что они сконструированы и изготовлены с учётом имеющихся нагрузок и требований безопасности.

Компания AMAZONEN-WERKE не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате использования неаттестованных запасных и быстроизнашивающихся деталей и вспомогательных материалов.

2.11 Очистка и утилизация

Соблюдайте правила утилизации и обращения с используемыми веществами и материалами, прежде всего:

- при работе с системами смазывания;
- при очистке растворителями.

2.12 Рабочее место оператора

Управлять агрегатом разрешается только одному оператору с водительского места в тракторе.

2.13 Предупреждающие знаки и другие обозначения, используемые на агрегате



Содержите все предупреждающие знаки, используемые на агрегате, в чистоте и хорошо читаемом состоянии! Заменяйте неразборчивые предупреждающие знаки. Предупреждающие знаки можно заказать по номеру для заказа (например, MD 075) в фирме-дилере.

Структура предупреждающих знаков

Предупреждающие знаки обозначают опасные зоны агрегата и предупреждают об остаточной опасности. В опасных зонах имеется постоянная или внезапно возникающая опасность.

Предупреждающий знак состоит из двух полей:



Поле 1

содержит предупреждающий символ в виде треугольника с визуальным описанием опасности.

Поле 2

содержит визуальное указание на то, как предотвратить опасность.

Пояснения к предупреждающим знакам

Колонка **"Номер для заказа и пояснение"** содержит описание находящегося рядом предупреждающего знака. Описание предупреждающих знаков всегда одинаково и содержит в следующей последовательности:

1. Описание опасности.

Например: опасность, связанная с возможностью разрезания или отрубания!

2. Последствия в случае пренебрежения указаниями по предотвращению опасности.

Например: может вызвать тяжёлые травмы пальцев и кистей рук.

3. Указания по предотвращению опасности.

Например: дотрагиваться до частей агрегата можно только после их остановки.

2.13.1 Размещение предупреждающих знаков и других обозначений

Предупреждающий знак

На следующих рисунках представлена схема размещения предупреждающих знаков на агрегате.

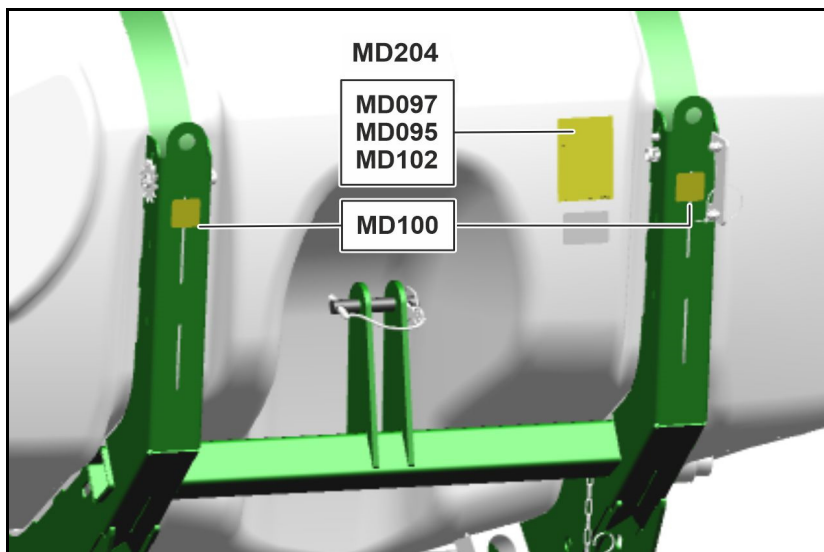


Рис. 1

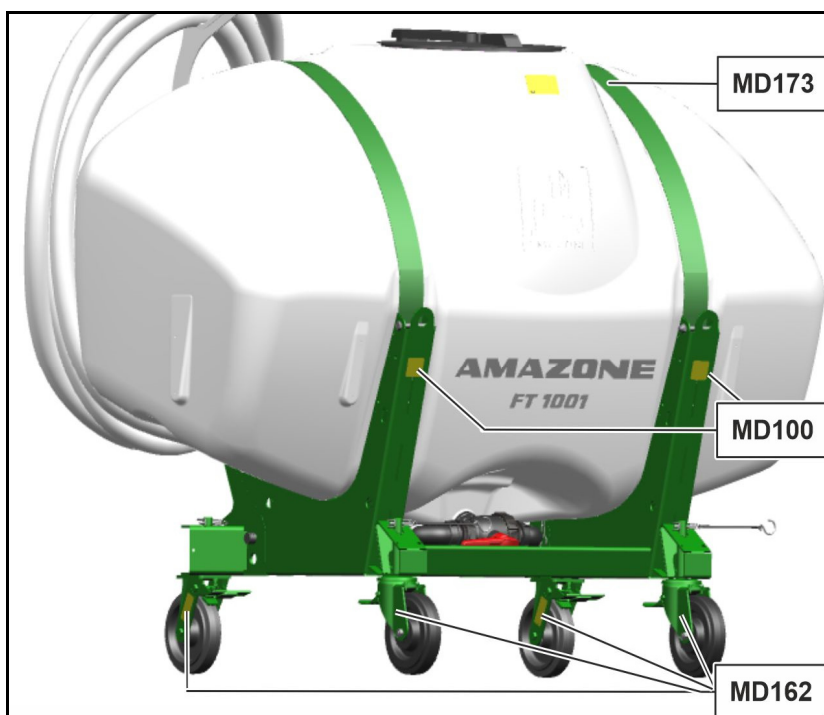


Рис. 2

MD 095

Перед вводом агрегата в эксплуатацию обязательно прочитайте и следуйте указаниям настоящего руководства и правила техники безопасности!



MD 097

Опасность защемления тела при нахождении в зоне подъёма трёхточечной навески при активизации трёхточечной гидравлики!

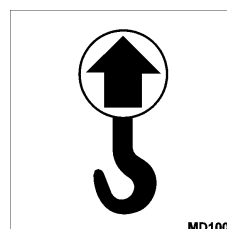
Опасность получения тяжелейших травм, в том числе со смертельным исходом.

- Запрещается находиться в зоне подъёма трёхточечной навески при срабатывании трёхточечной гидравлики.
- Активизируйте элементы управления трёхточечной гидравликой трактора:
 - только с предусмотренного рабочего места;
 - при нахождении вне зоны подъёма между трактором и агрегатом.



MD 100

Эта пиктограмма обозначает точки крепления строп при погрузке агрегата.

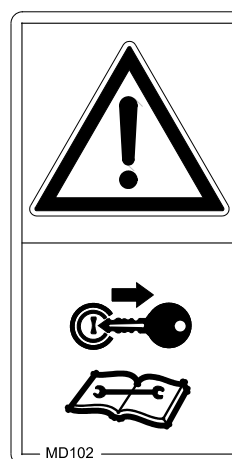


MD 102

Опасность в результате непреднамеренного пуска и откатывания агрегата во время выполнения работ на агрегате, таких как монтаж, наладка, устранение неисправностей, очистка, техническое обслуживание и ремонт.

Опасность получения тяжелейших травм, в том числе со смертельным исходом.

- Перед выполнением любых работ на агрегате зафиксируйте трактор и агрегат от непреднамеренного пуска и откатывания.
- Перед началом работ на агрегате обязательно прочитайте и соблюдайте указания в соответствующих главах настоящего руководства.



MD 162

Максимальная нагрузка 800 кг на каждое колесо.

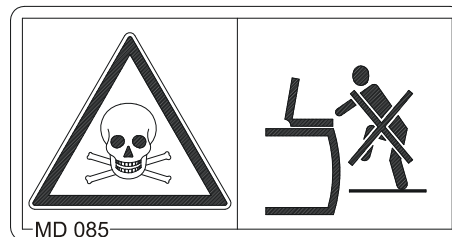


MD 173

Опасности, связанные с вдыханием опасных для здоровья веществ, вызванные наличием ядовитых паров в баке для раствора!

Опасность получения тяжелейших травм, в том числе со смертельным исходом.

Никогда не входите в бак для раствора.



2.14 Опасность при несоблюдении правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности:

- может стать причиной возникновения угрозы для людей, а также для окружающей среды и агрегата;
- может привести к утрате всех прав на возмещение убытков.

В отдельных случаях при несоблюдении правил техники безопасности могут возникнуть, например, следующие опасности:

- угроза для людей из-за незащищенных рабочих зон;
- отказ важных функций агрегата;
- невозможность использования предписанных методов технического обслуживания и ремонта;
- угроза для людей в результате механических и химических воздействий;
- угроза для окружающей среды в результате утечки гидравлического масла.

2.15 Работа с соблюдением техники безопасности

Наряду с правилами техники безопасности, содержащимися в настоящем руководстве, обязательными являются национальные и общепринятые предписания по охране труда и предупреждению несчастных случаев.

Соблюдайте приведенные на предупреждающих знаках указания по предотвращению опасности.

При движении по улицам и дорогам общественного пользования соблюдайте действующие правила дорожного движения.

2.16 Правила техники безопасности для оператора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность, связанная с заземлением, разрезанием, захватыванием, затягиванием и ударами в результате нарушения правил безопасности дорожного движения и эксплуатации!

Перед началом работы обязательно проверяйте агрегат и трактор на безопасность движения и эксплуатации!

2.16.1 Общие правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев

- Наряду с этими указаниями соблюдайте общепринятые национальные правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев!
 - Установленные на агрегате предупреждающие знаки и другие обозначения содержат важные указания по безопасной эксплуатации агрегата. Соблюдение этих указаний обеспечит вашу безопасность!
 - Перед началом движения и работы убедитесь, что вблизи агрегата нет посторонних (в особенности детей)! Следите за тем, чтобы всегда был достаточный обзор!
 - Запрещается перевозить людей в кабине и на корпусе агрегата!
 - Ваши приёмы вождения должны быть такими, чтобы вы всегда смогли справиться с управлением трактора с навешенными на него или прицепленными к нему агрегатами.
- При этом следует учитывать ваши личные способности, состояние дорожного покрытия, условия движения, видимость, погодные условия, ходовые качества трактора, а также влияние на него навесных/прицепных агрегатов.

Присоединение и отсоединение агрегата

- Агрегат разрешается присоединять и транспортировать только трактором, имеющим соответствующие технические характеристики.
- При агрегатировании на трёхточечную гидравлическую навеску трактора категории навесок трактора и агрегата должны обязательно совпадать!
- Агрегатирование производится в соответствии с инструкциями и с использованием рекомендованного оборудования!
- При агрегатировании на переднюю и/или заднюю навеску трактора не разрешается превышать:
 - допустимую общую массу трактора;
 - допустимую нагрузку на оси трактора;
 - допустимую нагрузку на шины трактора.
- Перед присоединением и отсоединением зафиксируйте трактор и агрегат от самопроизвольного откатывания.
- Запрещается находиться между агрегатом и трактором во время движения трактора к агрегату!
В случае если для агрегатирования привлекаются помощники, они должны только давать указания, но не

заходить между трактором и агрегатом до их полной остановки.

- Перед агрегатированием на трёхточечную гидравлическую навеску трактора, зафиксируйте рычаг управления гидравлической системы в положении, в котором будет исключён самопроизвольный подъём или опускание агрегата!
- При присоединении и отсоединении агрегата приведите опорные приспособления (если они предусмотрены) в устойчивое положение!
- При манипулировании опорными приспособлениями существует опасность травмирования в результате защемления или разрезания!
- При присоединении агрегата к трактору и отсоединении от него требуется особая осторожность! В месте сцепки трактора и агрегата имеются зоны с высоким риском защемления и разрезания!
- Запрещается находиться между трактором и агрегатом при активизации гидропривода трёхточечной навески!
- Подсоединенные питающие магистрали:
 - должны быть уложены на изгибах и поворотах без напряжения, изломов и перегибов;
 - не должны истираться о посторонние детали.
- Расцепляющие тросы быстродействующих муфт должны висеть свободно и не должны самопроизвольно срабатывать в нижнем положении!
- Отсоединенные агрегаты всегда устанавливайте в устойчивое положение!

Эксплуатация агрегата

- Перед началом работы внимательно изучите все системы и органы управления агрегата, а также их функции. Во время работы времени на это уже не будет!
- Надевайте плотно прилегающую одежду! Свободная одежда повышает опасность её захватывания или наматывания на приводные валы!
- Вводите агрегат в эксплуатацию только тогда, когда все защитные приспособления установлены и приведены в рабочее положение!
- Учитывайте максимальную полезную нагрузку навесного/прицепного агрегата и допустимые нагрузки на оси, а также опорную нагрузку трактора! При необходимости осуществляйте движение только с частично заполненным бункером.
- Запрещается находиться в рабочей зоне агрегата!
- Запрещается находиться в зоне вращения и движения агрегата!
- Части агрегата, приводимые в действие внешней силой (например, гидравлические устройства), имеют зоны, опасные с точки зрения возможного защемления и разрезания!
- Частями агрегата, приводимыми в действие внешней силой, разрешается манипулировать только тогда, когда люди находятся на достаточно безопасном расстоянии от агрегата!
- Прежде чем покинуть трактор:
 - опустите агрегат на землю;
 - заглушите двигатель трактора;
 - выньте ключ из замка зажигания.

Транспортировка агрегата

- При движении по дорогам общего пользования соблюдайте действующие национальные правила дорожного движения!
- Перед началом транспортировки проверьте:
 - правильность подсоединения питающих магистралей;
 - отсутствие повреждений, правильность функционирования и чистоту осветительного оборудования;
 - тормозную и гидравлическую системы на наличие видимых повреждений;
 - полностью ли снят трактор со стояночного тормоза;
 - правильность функционирования тормозной системы.
- Обращайте внимание на достаточную управляемость и эффективность торможения трактора!
Агрегаты, навешенные или прицепленные к трактору, а также передний или задний балласты влияют на динамические свойства, управляемость и эффективность торможения трактора.
- При необходимости используйте передний балласт!
Для обеспечения достаточной управляемости передняя ось трактора всегда должна быть нагружена минимум 20 % общей массы трактора.
- Всегда закрепляйте передние и задние навесные грузы в соответствии с предписаниями в предназначенных для них точках крепления!
- Учитывайте максимальную полезную нагрузку навесного/прицепного агрегата и допустимые нагрузки на оси, а также опорную нагрузку трактора!
- Трактор должен обеспечивать предписанное изготовителем замедление при торможении с агрегатом (трактор плюс навесной/прицепной агрегат)!
- Перед началом движения проверяйте эффективность торможения!
- При выполнении поворотов с навесным/прицепным агрегатом необходимо учитывать вылет корпуса и инерцию агрегата!
- Перед транспортировкой проверьте достаточную боковую фиксацию нижних тяг трактора, если агрегат закреплен на трёхточечной гидравлической навеске или на нижних тягах трактора!
- Перед транспортировкой все поворотные части агрегата приведите в транспортное положение!
- Перед транспортировкой все поворотные части агрегата зафиксируйте в транспортном положении во избежание опасного смещения. Используйте для этого предусмотренные транспортировочные фиксаторы!
- Перед транспортировкой заблокируйте рычаг управления трёхточечной гидравлической навеской трактора от самопроизвольного подъёма или опускания навесного или прицепного агрегата!
- Перед началом транспортировки проверьте, все ли необходимое транспортировочное оборудование правильно установлено на агрегате, например, освещение, предупреждающие и защитные приспособления!

- Перед транспортировкой обязательно визуально проверьте, зафиксированы ли крепёжные пальцы верхних и нижних тяг пружинными фиксаторами против самоотвинчивания.
- Скорость движения должна соответствовать имеющимся условиям!
- Перед движением под уклон переключайтесь на пониженную передачу!
- Перед началом транспортировки обязательно отключите функцию торможения одним колесом (заблокируйте педали)!

2.16.2 Эксплуатация полевых опрыскивателей

- Соблюдайте рекомендации производителей пестицидов в отношении
 - средств индивидуальной защиты
 - соблюдения осторожности при обращении с пестицидами;
 - предписания по дозировке, использованию и очистке.
- Соблюдайте положения закона о защите растений!
- В кабине трактора запрещено хранить загрязненные средства индивидуальной защиты, канистры со средством для опрыскивания и использованные фильтры.
- Прежде чем заходить в кабину трактора, снимите средства индивидуальной защиты.
- Никогда не открывайте трубопроводы, находящиеся под давлением!
- При заполнении бака для рабочего раствора не превышайте его номинальный объем!



- При работе со средствами защиты растений обязательно учитывайте требования паспорта безопасности используемого действующего вещества, а также предписания относительно индивидуальных средств защиты. В зависимости от требований паспорта безопасности используемого вещества, необходимо использовать следующие индивидуальные средства защиты:
 - защитный костюм согласно DIN 32781
 - резиновый фартук согласно EN 14605
 - защита для глаз согласно EN 166
 - дыхательная маска согласно DIN EN 143/149/405/14387 по меньшей мере полумаска с комбинированным пылевым и газовым фильтром A1-P2 (цветовая маркировка: коричневый/белый)
 - защитные перчатки с крагами согласно DIN 347/388/420
 - защита для ног

Используйте средства индивидуальной защиты, если во время указанных ниже работ возможен контакт со средствами защиты растений или удобрениями:

- Заполнение бака для раствора и подача химикатов
 - Опрыскивание и распыление
 - Регулировка машины
 - Опорожнение и очистка бака
 - Использование различных химикатов
 - Техническое обслуживание
- В зависимости от требований паспорта безопасности используемого вещества, в кабине трактора необходимо использовать индивидуальные средства защиты.
- При внесении некоторых средств для опрыскивания обязательным условием является кабина категории 4.
- Учитывайте совместимость пестицидов с материалами, из которых изготовлен полевой опрыскиватель!
- Не используйте полевой опрыскиватель для распыления пестицидов, имеющих склонность к склеиванию или застыванию!
- В целях защиты людей, животных и окружающей среды в целом не наливайте в полевой опрыскиватель воду из открытых водоемов!
- Заполняйте полевые опрыскиватели только с использованием оригинальных заправочных приспособлений AMAZONE!

2.16.3 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

- Все работы по очистке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только при:
 - выключенном приводе ;
 - заглушенном двигателе трактора;
 - вынудом из замка зажигания ключе;
 - отсоединённом от бортового компьютера штекере агрегата.
- Регулярно проверяйте плотность посадки гаек и болтов и при необходимости подтягивайте их!
- Перед выполнением технического обслуживания, ремонта или очистки зафиксируйте поднятый агрегат и поднятые части агрегата от самопроизвольного опускания!
- При замене рабочих органов, сопряженной с резкой, используйте подходящие инструменты и перчатки!
- Утилизируйте масла, смазки и фильтры надлежащим образом!
- При выполнении электросварочных работ на тракторе и навесных/прицепных агрегатах отсоедините кабель от генератора и аккумулятора!
- Запасные части должны отвечать установленным техническим требованиям AMAZONEN-WERKE! Это возможно только при использовании оригинальных запасных частей **AMAZONE!**
- При ремонте полевых опрыскивателей, используемых для внесения жидких удобрений на основе раствора нитрата аммония/мочевины имейте в виду следующее:

В результате испарения воды остатки раствора нитрата аммония/мочевины могут оседать на стенках бака в виде солей. При этом образуется чистый нитрат аммония и мочевины. При соединении чистого нитрата аммония с органическими веществами, например, с мочевиной, возникает опасность взрыва, в особенности, если в процессе выполнения определенных работ (например, сварка, опиловка, шлифовка) имеет место повышение температуры до критических значений.

Этой опасности можно избежать, если тщательно промыть все участвующие в процессе ремонта части (в первую очередь бак для раствора) водой, так как соли от раствора нитрата аммония/мочевины хорошо растворяются в воде. Поэтому перед началом ремонта следует тщательно промыть полевой опрыскиватель водой!

3 Погрузка и выгрузка

Погрузка подъёмным краном:

На агрегате имеется

- две точки строповки спереди (Рис. 3/1)
- одна точка строповки сзади (Рис. 4/1),



ОСТОРОЖНО

При погрузке агрегата с помощью подъёмного крана следует использовать обозначенные точки для крепления (Рис. 3/1) подъёмных строп.



ОПАСНОСТЬ

Минимальная прочность на разрыв каждой подъёмной стропы должна составлять 100 кг!

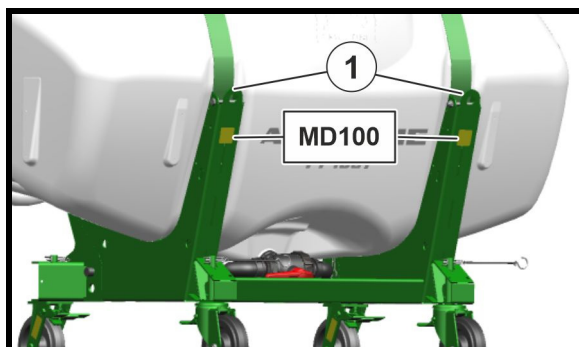


Рис. 3

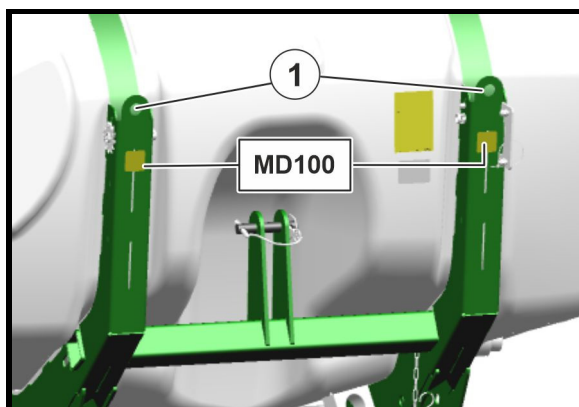


Рис. 4

4 Описание продукции

4.1 Обзор

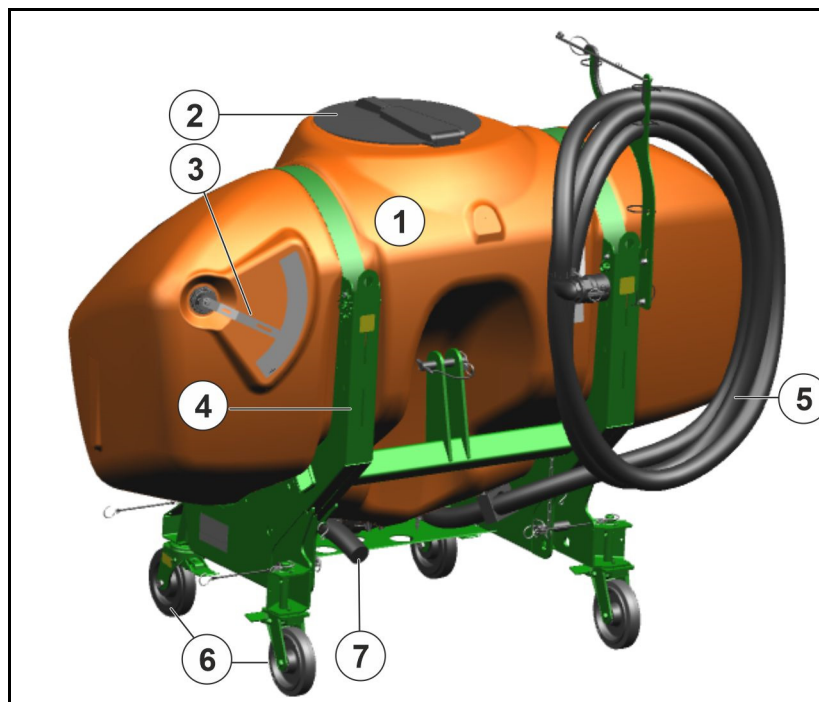


Рис. 5

Рис. 5/...

(без **Flow Control**)

- (1) Бак
- (2) Отвинчивающаяся / откидная крышка
- (3) Указатель уровня наполнения со шкалой
- (4) Трехточечная навесная рама
- (5) Соединительный шланг для опрыскивателя с 2-дюймовой муфтой Cam-Lock
- (6) Транспортное устройство
- (7) Устройство для удаления остатков

Рис. 6/...

- (1) Переключающий кран
 - Положение **x**
 - Наполнение и опорожнение соединительного шланга
 - Положение **y**
 - Удаление остатков
 - Позиция **0**
 - Положение запирания

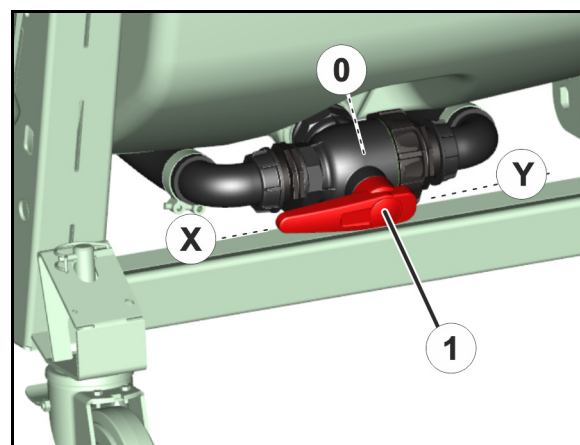


Рис. 6

4.2 Обзор Flow Control

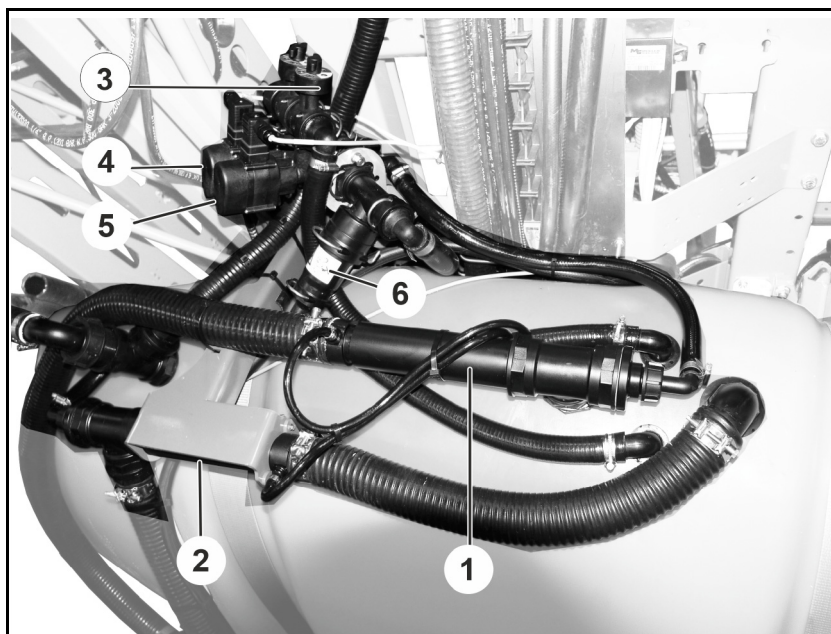


Рис. 7

- (1) Инжекторы **FT** наполнения
- (2) Инжекторы **FT** опорожнения
- (3) Арматура выравнивания давления
- (4) Клапан **FT** наполнения
- (5) Клапан **FT** опорожнения
- (6) Клапан ограничения давления

4.3 Технические характеристики

Тип	FT1001
Behälter-Nennvolumen	1000 [л]
Behälter-Istvolumen	1125 [л]
Einfüllhöhe mit Rollvorrichtung	1670 [мм]
Gesamthöhe mit Rollvorrichtung	1720 [мм]
Gesamtbreite	2180 [мм]
Gesamtlänge	960 [мм]
Anbaukategorie	Kat. 2
UF01: насос FlowControl*	BP 125
Подача при 540 об/мин	115 л/мин
Конструктивный тип	3-цилиндровый поршневой мембранный насос
Демпфер пульсаций	Аккумулятор давления
UF02: насос FlowControl*	BPS 160
Подача при 540 об/мин	150 л/мин
Конструктивный тип	3-цилиндровый поршневой мембранный насос
Демпфер пульсаций	Аккумулятор давления

4.3.1 Полезная нагрузка

Максимальная полезная нагрузка	=	Допустимый технический вес машины	-	Порожний вес
--------------------------------	---	-----------------------------------	---	--------------



ОПАСНОСТЬ

Запрещается превышение максимальной полезной нагрузки. Опасность аварии из-за нестабильного положения при движении!

Точно определите полезную нагрузку и, тем самым, допустимую загрузку машины. Не каждая рабочая среда допускает полную загрузку бункера.



Вы можете найти значения допустимого технического веса машины и порожнего веса на фирменной табличке машины.

4.4 Использование по назначению

Передний бак **FT1001**

- предусмотрен для транспортировки
 - воды и жидких удобрений
 - средств защиты растений (только с **Flow Control**)
- предназначен для использования исключительно в комбинации с опрыскивателем **AMAZONE UF** в сельскохозяйственной сфере для обработки поверхностных культур;
- подсоединяется к передней гидравлической системе трактора категории 2 обслуживается одним оператором.

Показатель pH вносимого рабочего раствора (в особенности жидких удобрений) должен быть больше 1,5.

Движение по склонам может осуществляться:

- **поперек линии уклона;**
 - при движении влево 20 %
 - при движении вправо 20 %
- **вдоль линии уклона**
 - вверх по склону 20 %
 - вниз по склону 20 %

К применению по назначению относится также:

- соблюдение всех указаний настоящего руководства;
- регулярная проверка и техническое обслуживание;
- использование только оригинальных запасных частей **AMAZONE**.

Использование, отличающееся от вышеописанного, запрещено и является использованием не по назначению.

За повреждения вследствие использования не по назначению:

- отвечает исключительно эксплуатирующая сторона;
- изготовитель ответственности не несет.

4.5 Опасные зоны и участки

Под опасной зоной понимается зона вокруг агрегата, в которой могут пострадать люди в результате:

- движений, совершаемых агрегатом
- самопроизвольного откатывания трактора или агрегата.

В опасной зоне агрегата существуют зоны постоянной опасности и зоны, где опасность возникает неожиданно. Предупреждающие знаки обозначают эти опасные зоны и предостерегают от опасности, которую невозможно предотвратить за счёт конструктивных мероприятий. В этом случае действуют специальные предписания по технике безопасности, содержащиеся в соответствующей главе.

В опасной зоне агрегата людям запрещается находиться в следующих случаях:

- если двигатель трактора работает при подсоединенном карданном вале/гидравлическом приводе;
- если трактор и агрегат не зафиксированы от непреднамеренного пуска и откатывания.

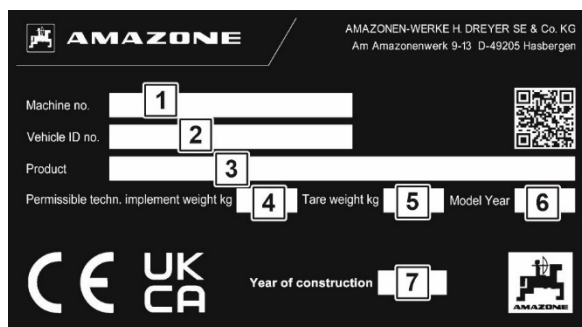
Оператору не разрешается перемещать агрегат или переводить рабочие органы агрегата из транспортировочного в рабочее положение и обратно, а также запускать его, если в опасной зоне находятся люди.

Опасными считаются зоны:

- между трактором и передним баком, в особенности при прицеплении и отцеплении;
- в баке с раствором из-за наличия токсичных паров;
- под поднятыми, но незакрепленными агрегатами.

4.6 Фирменная табличка

- (1) Номер машины
- (2) Идентификационный номер транспортного средства
- (3) Продукт
- (4) Допустимый технический вес машины
- (5) Порожний вес, кг
- (6) Модельный год
- (7) Год выпуска



4.7 Трёхточечная навесная рама

Рама переднего бака **FT1001** выполнена таким образом, чтобы соответствовать требованиям и размерам трёхточечной подвески категории II.

Рис. 8/...

- (1) Верхнее место соединения с пальцем верхней тяги и пружинным фиксатором для фиксирования.
- (2) Нижнее место соединения с пальцем нижней тяги и пружинным фиксатором для фиксирования.

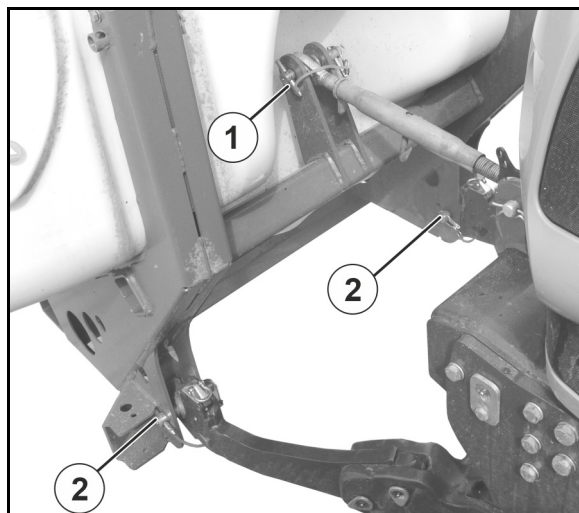


Рис. 8

4.8 Транспортировочное устройство (съёмное)

Съёмное транспортировочное устройство обеспечивает простое подсоединение к трёхточечной гидравлической навеске трактора и незатрудненное маневрирование по двору и между зданиями.

Для предотвращения откатывания агрегата рулевые стойки оснащены стояночной тормозной системой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для монтажа/демонтажа транспортировочного устройства застопорите агрегат для исключения непреднамеренного опускания.

Монтаж/демонтаж:

1. Подсоедините агрегат к трактору.
2. Приподнимите агрегат с помощью гидравлической системы трактора.
3. Примите меры от случайного запуска и откатывания агрегата.
4. Подоприте поднятый агрегат так, чтобы предотвратить непреднамеренное опускание агрегата.



Для первичного монтажа:

- Закрепите пружинные фиксаторы фиксирующей лентой (Рис. 9/3; Рис. 10/3) на агрегате (Рис. 9/5; Рис. 10/5).
- Сожмите проволоочные крючки на фиксирующей ленте при помощи щипцов!

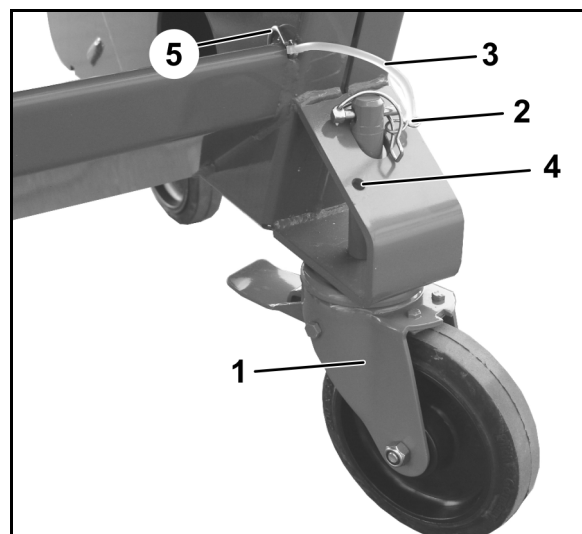


Рис. 9

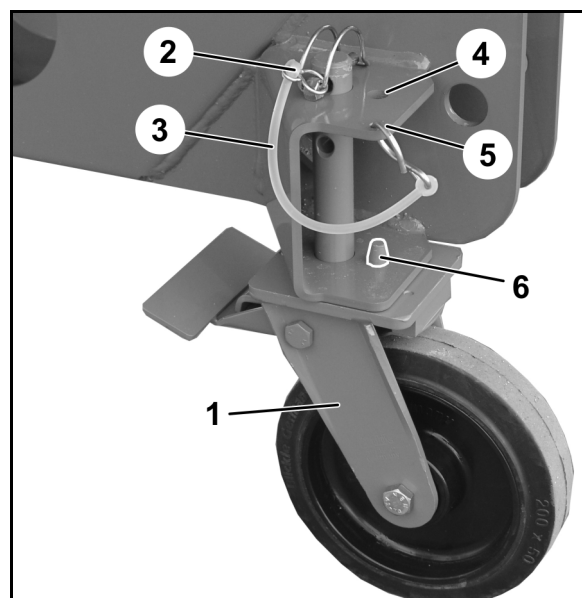


Рис. 10

5. **Поворотное переднее** колесо (Рис. 9/1),
Неподвижное заднее колесо (Рис. 10/1)
 - o установите и застопорите пружинными фиксаторами (Рис. 9/2; Рис. 10/2), или
 - o демонтируйте.



При неиспользовании колес закрепите пружинные фиксаторы в положении стоянки (Рис. 9/4; Рис. 10/4).



При монтаже неподвижного колеса обратите внимание на то, чтобы палец (Рис. 10/6) вошел в отверстие рамы и, тем самым, удерживал колесо в продольном направлении.

4.9 Транспортно-техническое оснащение

Рис. 11: Освещение спереди

- (1) 2 габаритных фонаря спереди
- (2) 2 предупреждающих щитка
- (3) Боковой отражатель

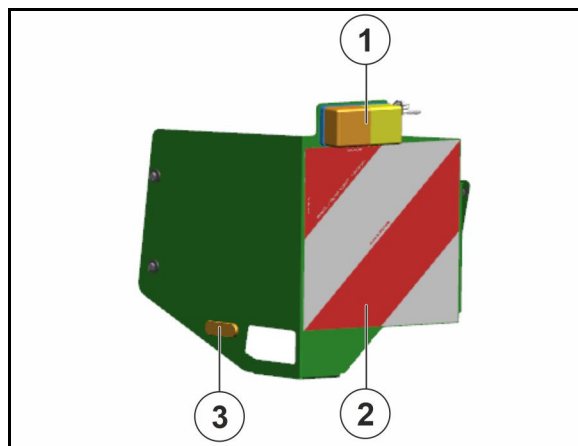


Рис. 11

4.10 Несертифицированная система камер

Несертифицированная система камер служит для наблюдения за окружением и для помощи при маневрировании.

При наличии передних навесных устройств она служит для слежения за движущимся поперечно транспортом. Несертифицированная система камер не заменяет помощника, подающего сигналы.

Машина может быть оборудована одной или несколькими камерами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, вплоть до летального исхода.

Если следить за поперечным движением только по экрану камеры, можно незаметить людей или транспорт. Система камер это вспомогательное средство. Она не заменяет подающего сигналы помощника.

При проезде перекрестков и примыканий дорог полагайтесь на сигналы помощника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, вплоть до летального исхода.

Если при маневрировании используется только видеокamera можно не заметить людей или предметы. Система камер это вспомогательное средство. Она не отменяет обязанность оператора внимательно следить за окружающей обстановкой.

Перед маневрированием непосредственно убедитесь, что в зоне маневрирования отсутствуют люди и предметы

5 UF01 и FT 1001 без FlowControl

5.1 Заправка переднего бака через опрыскиватель UF01



Der Fronttank wird über den Anschluss Schnellentleerung der UF befüllt.

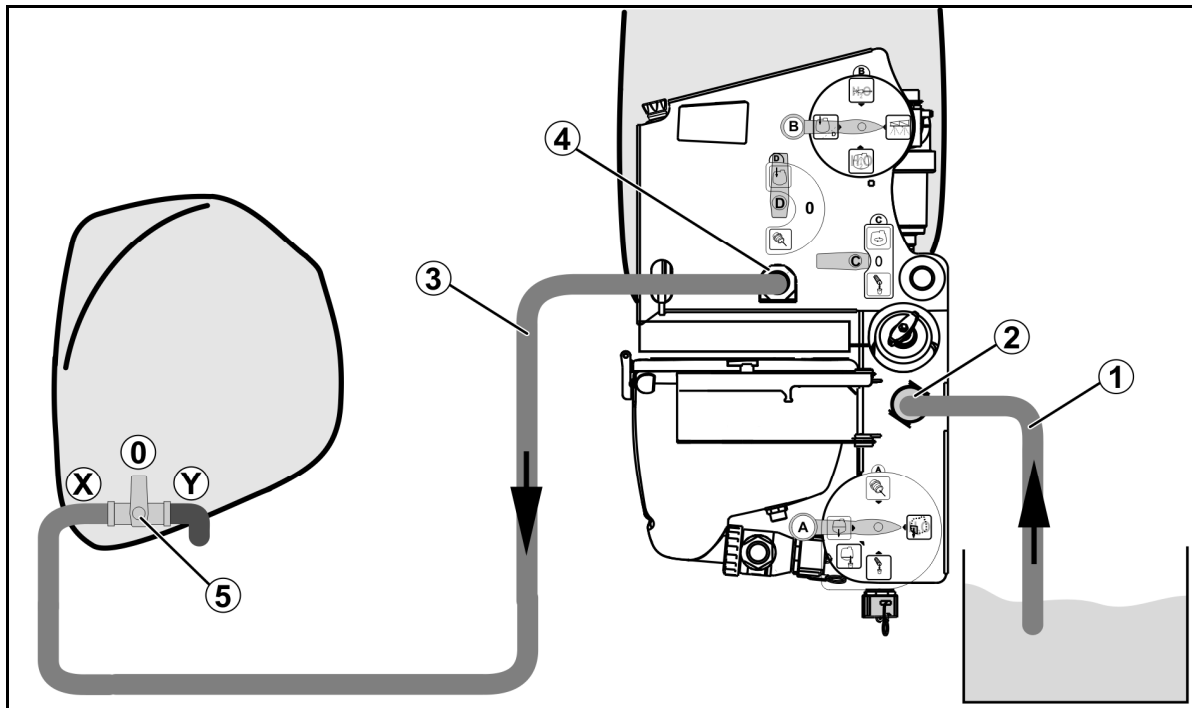


Рис. 12



Перед наполнением откройте отвинчивающуюся крышку переднего бака для выпуска воздуха.

После наполнения снова закройте крышку.

1. Подсоедините всасывающий шланг (Рис. 12/1) к заправочному штуцеру (Рис. 12/2).
2. Вставьте всасывающий шланг в место забора.
3. Подсоедините соединительный шланг переднего бака (Рис. 12/3) к соединительному элементу системы быстрого опорожнения (Рис. 12/4).
4. Переключающий кран на переднем баке (Рис. 12/5) в положении **X**.

5. Переведите переключающие краны на панели управления в указанное положение (Рис. 13):

5.1 Переключающий кран **F** в положение **0**.

5.2 Переключающий кран **E** в положение **0**.

5.3 Переключающий кран **D** в положение .

5.4 Переключающий кран **B** в положение .

5.5 Переключающий кран **A** в положение .

6. Запустите насос с частотой вращения прим. 540 об/мин.

→ Идет наполнение переднего бака.

Следите за указателем уровня наполнения на переднем баке.

Если бак достаточно заполнен:

7. Переключающий кран **A** в положение .

8. Переключающий кран **D** в положение .

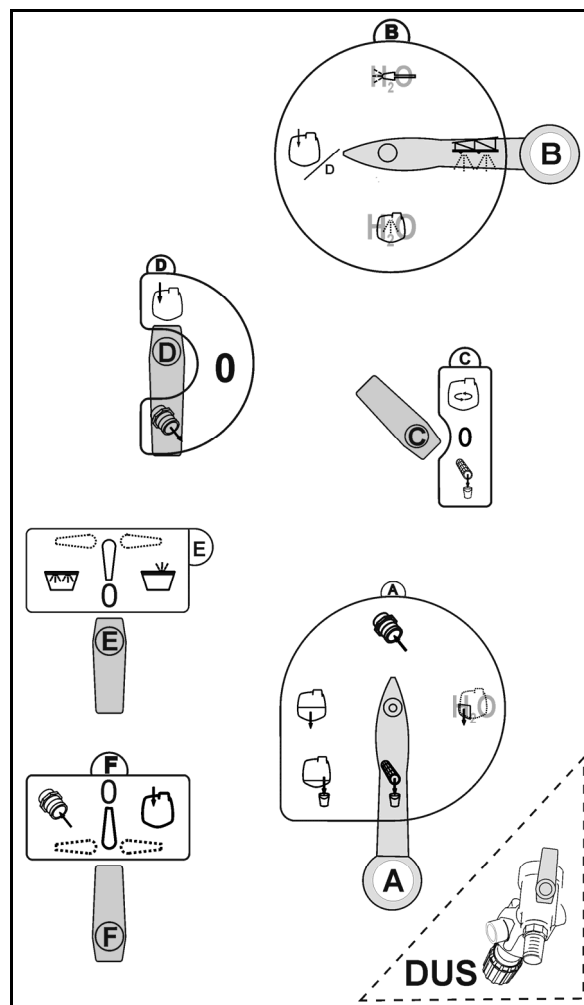


Рис. 13

5.2 Заправка бака для раствора UF01 через передний бак

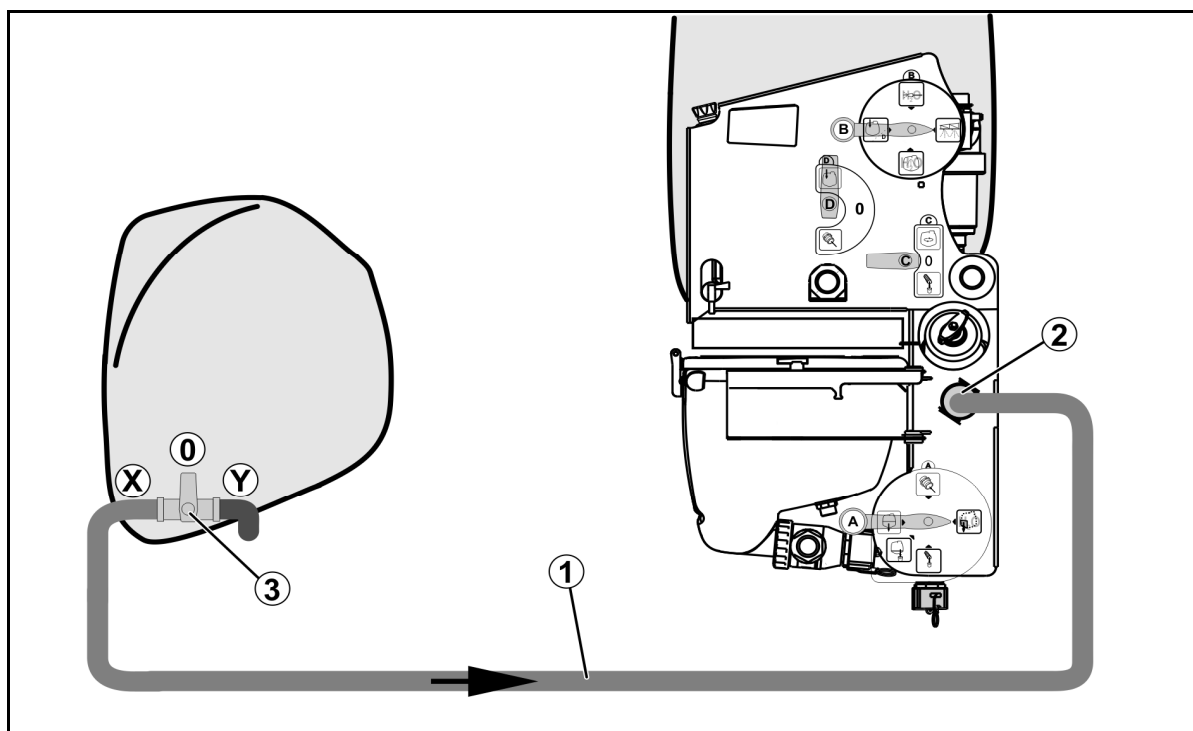


Рис. 14

1. Подсоедините соединительный шланг (Рис. 14/1) переднего бака к заправочному штуцеру (Рис. 14/2).
2. Переключающий кран на переднем баке (Рис. 14/3) в положение **X**.
3. Переведите переключающие краны на панели управления в указанное положение (Рис. 15):
 - 3.1 Переключающий кран **F** в положение **0**.
 - 3.2 Переключающий кран **E** в положение **0**.
 - 3.3 Переключающий кран **D** в положение .
 - 3.4 Переключающий кран **B** в положение .
 - 3.5 Переключающий кран **A** в положение .
4. Запустите насос с частотой вращения прим. 540 об/мин.

→Идет наполнение бака для раствора из переднего бака.

Следите за указателем уровня наполнения на опрыскивателе.

Если бак достаточно заполнен:

5. Переключающий кран **A** в положение

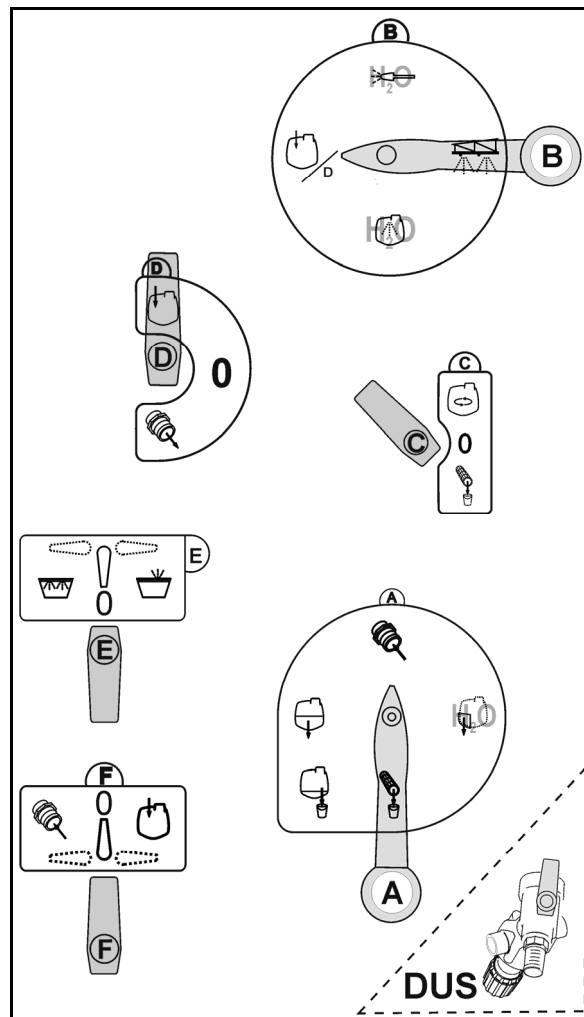


Рис. 15

6 UF01 и FT1001 с FlowControl (опция)

С помощью **Flow Control** передний бак в комбинации с терминал управления используется в качестве бака для раствора.

Flow Control работает в двух режимах:

- автоматический режим
- ручной режим



Перед использованием переднего бака с **Flow Control** на терминал управления в меню "Настройки" выберите тип агрегата **UF01** с **FT**.

6.1 Циркуляционный контур жидкости Flow Control

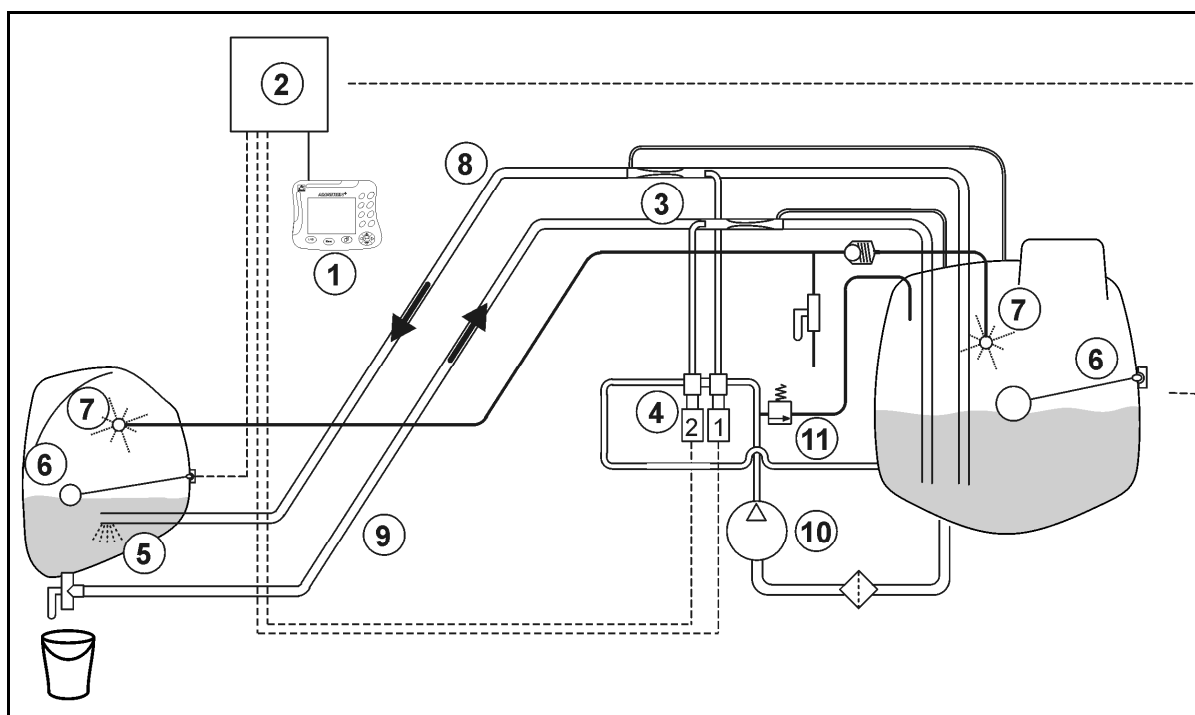


Рис. 16

- | | |
|---|--|
| (1) терминал управления | (7) Система внутренней очистки |
| (2) Бортовой компьютер | (8) Шлангопровод подачи в передний бак |
| (3) Инжекторы Flow Control | (9) Шлангопровод слива из переднего бака |
| (4) Клапаны Flow Control | (10) Дополнительный насос |
| (5) Мешалка в переднем баке | (11) Клапан ограничения давления |
| (6) Комбинированный указатель уровня наполнения | |

6.2 Дополнительный бак для промывочной воды

Опрыскиватель **UF** с **FT1001 FlowControl** оснащен дополнительным баком для промывочной воды ёмкостью 100 л.

- (1) Дополнительный бак
- (2) Шланг для выпуска воздуха

Дополнительный бак и бак для промывочной воды **UF** соединены между собой шлангопроводом.

- Дополнительный бак опорожняется через бак для промывочной воды **UF**.
- Дополнительный бак наполняется через бак для промывочной воды **UF**.

При этом должна быть установлена крышка дополнительного бака.

- **UF** с заправочным штуцером:
Дополнительный бак наполняется через бак для промывочной воды **UF**.
- При опасности замерзания:
Дополнительный бак опорожняется через боковой штуцер для подсоединения шланга.

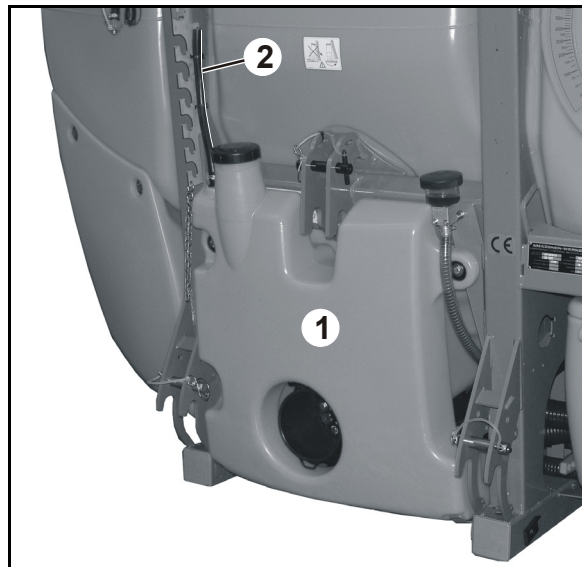


Рис. 17



Дополнительный бак является защитным оборудованием приводных валов насоса.

6.3 Соединение опрыскивателя с Flow Control и передним баком

Для соединения опрыскивателя с передним баком выполните следующие соединения:

Рис. 18/...

- (1) Шлангопровод подачи в передний бак
- (2) Шлангопровод слива из переднего бака
- (3) Соединительный кабель указателя уровня наполнения
- (4) Шлангопровод внутренней очистки



Для эксплуатации опрыскивателя без переднего бака и Flow Control

Рис. 18/...

- (5) Соедините шлангопровод подачи переднего бака со шлангопроводом слива.
 - (6) Закройте разъем соединительного кабеля указателя уровня наполнения колпачком
 - (7) Закройте шлангопровод внутренней очистки заглушками.
- Рабочее меню терминал управления:



Выберите **ручной режим**.

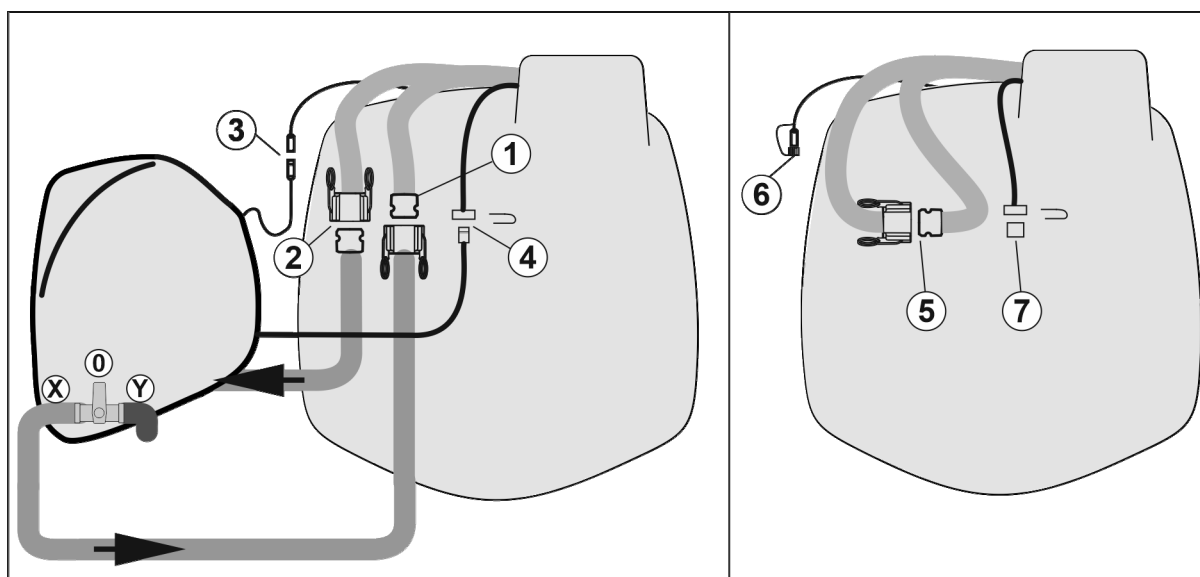


Рис. 18

6.4 Автоматический режим



Перед началом опрыскивания рабочий раствор должен циркулировать не менее 5 минут с эффектом перемешивания в автоматическом режиме.

После этого обеспечивается равномерная концентрация действующих средств.

Во время эксплуатации/транспортировки комбинация опрыскиватель/передний бак работает в **автоматическом** режиме.

Функции **автоматического** режима:

- постоянная циркуляция раствора с эффектом перемешивания в переднем баке;
- регулировка уровня наполнения обоих баков в режиме опрыскивания;
 - опорожнение бака опрыскивателя до 30 % вместимости;
 - наполнение бака опрыскивателя до 50 % вместимости из переднего бака;
 - передний бак опорожнен, если уровень в баке опрыскивателя меньше 30 % вместимости

Рабочее меню



Выбор режима **автоматический** /
Ручной

Индикация в рабочем меню терминал управления:

Рис. 19/...

(1) Включен **автоматический** режим.

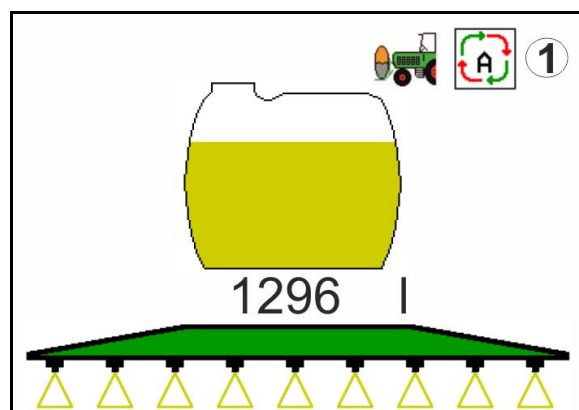


Рис. 19

6.5 Ручной режим

В **ручном** режим управление распределением раствора по обоим бакам осуществляется оператором.

Для этого используются функции:

- Накачивание вперёд
- Накачивание назад



Выбор режима **автоматический** / **ручной**

Индикация в рабочем меню терминал управления:

Рис. 20/...

- (1) **Ручной** режим включен
- (2) Включается индикация режима **накачивание назад**.
- (3) Включается индикация режима **накачивание вперёд**.

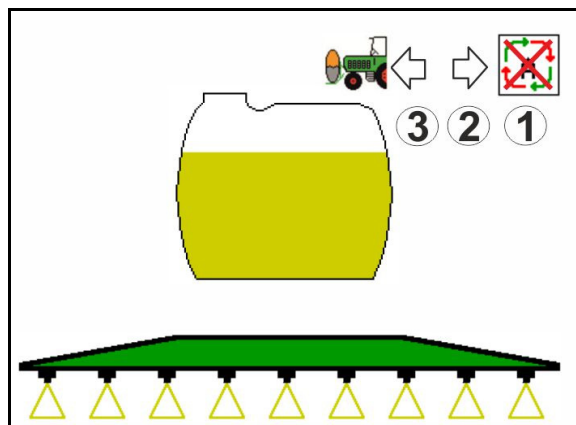


Рис. 20

Накачивание вперёд



1. Включение **накачивания вперед**.

→ Следите за уровнем наполнения с помощью указателя на переднем баке.



2. Выключение **накачивания вперед**.

Накачивание назад



1. Включение **накачивания назад**.

→ Следите за уровнем наполнения опрыскивателя с помощью указателя на опрыскивателе.



2. Выключение **накачивания назад**.

6.6 Подменю "Передний бак"

Индикация в меню функциональной группы

«Передний бункер» :

- (1) **Автоматический** режим включен
- (2) **Ручной** режим включен
- (3) Общий уровень заполнения (UF+FT)
- (4) Насосы FT в UF включены
- (5) Насосы UF в FT включены

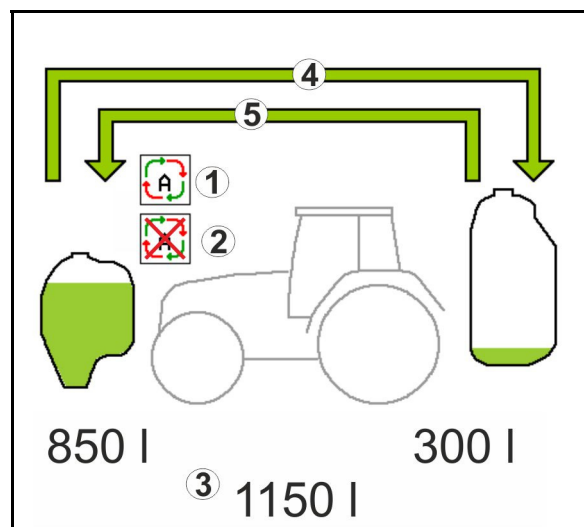
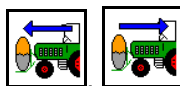


Рис. 21



Накачивание вперёд и назад может быть включено одновременно.

6.7 Наполнение



См. руководство по эксплуатации ПО ISOBUS для полевых опрыскивателей!



ОСТОРОЖНО

При наполнении комбинации **UF**-передний бак, не превышать номинальную емкость бака **UF**.

Автоматическая накачка во время работы может привести к переполнению бака **UF**.

Передний бак наполняется через

- опрыскиватель **UF**,
 - меню наполнения терминал управления.
- См. руководство по эксплуатации **UF** и терминал управления.



Для этого откройте меню «Наполнение».

Для наполнения комбинации передний бак/опрыскиватель при

- уровне наполнения **UF** < 20 %: бак **UF** наполнен,
- уровне наполнения **UF** > 20 %: передний бак наполнен
- уровне наполнения **FT** = 100 %: бак **UF** полностью наполнен, и включена циркуляция раствора.

6.8 Внутренняя очистка бака



См. руководство по эксплуатации ПО ISOBUS для полевых опрыскивателей!

6.9 Выход из строя датчика уровня наполнения

При выходе из строя датчика уровня наполнения

- раздаётся аварийный сигнал,
- осуществляется переключение из **автоматического режима** в **ручной режим**,
- закрываются оба клапана Flow Control .

7 UF02 и FT 1001 без FlowControl

7.1 Заполнение переднего бака через полевой опрыскиватель UF



Der Fronttank wird über den Anschluss Schnellentleerung der UF02 befüllt.

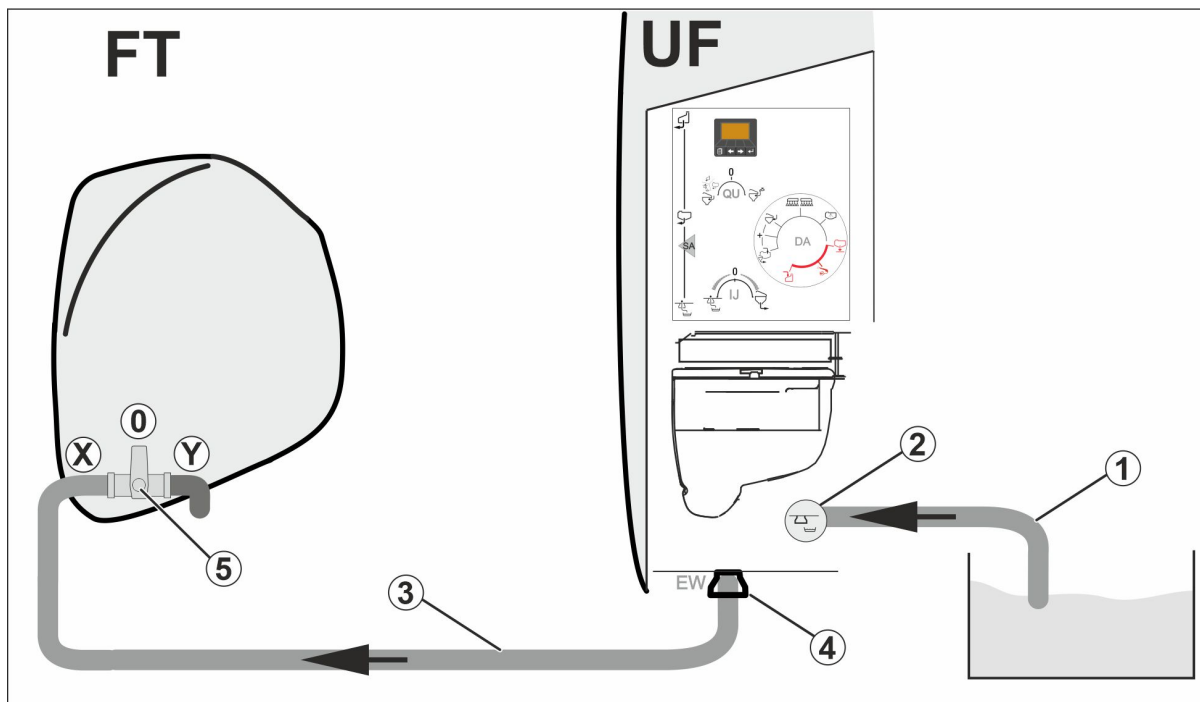


Рис. 22



Перед заполнением откройте резьбовую крышку переднего бака для выпуска воздуха.

После заполнения закройте крышку.

1. Подсоедините всасывающий шланг (1) к заливному патрубку (2).
2. Присоедините соединительный шланг от переднего бака (3) к патрубку быстрого опорожнения (4).
3. Переключающий кран на переднем баке (5) в положении **X**.

4. Приведите в действие насос.
5. Напорная арматура **DA** в положении .
6. Переключающий кран **IJ** в положении **0**.
- 7.

Пакет Comfort:

TwinTerminal:

- o Выберите заполнение путем

всасывания .

- o Введите любой заданный уровень заполнения Uf02 (больше фактического уровня UF02).

→ Всасывающая арматура **SA** в положении



→ Передний бак заполняется.

Без пакета Comfort:

- o Всасывающая арматура **SA** в

положении .

→ Передний бак заполняется.

Обратите внимание на индикацию уровня на переднем баке.

Если бак заполнен:

8. TwinTerminal:  прервать заполнение.

При необходимости: заранее извлеките всасывающий шланг из места забора, чтобы насос полностью опорожнил всасывающий шланг.

9. Напорная арматура **DA** в положении

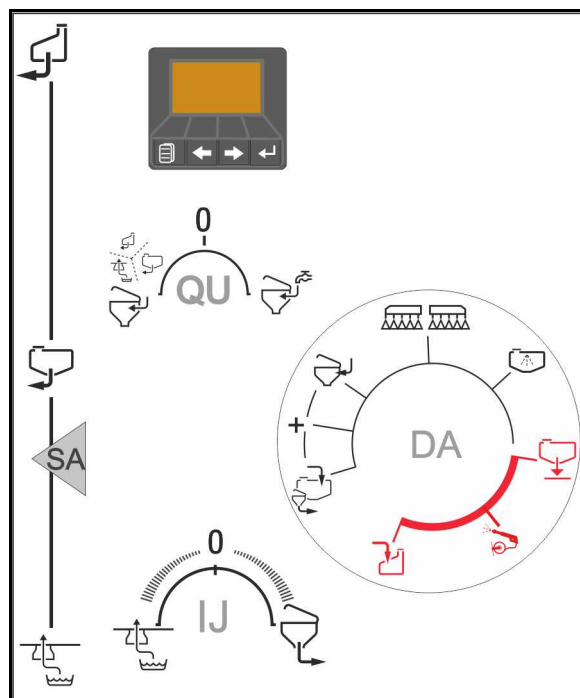


Рис. 23

7.2 Заполнение бака для раствора **UF** через передний бак

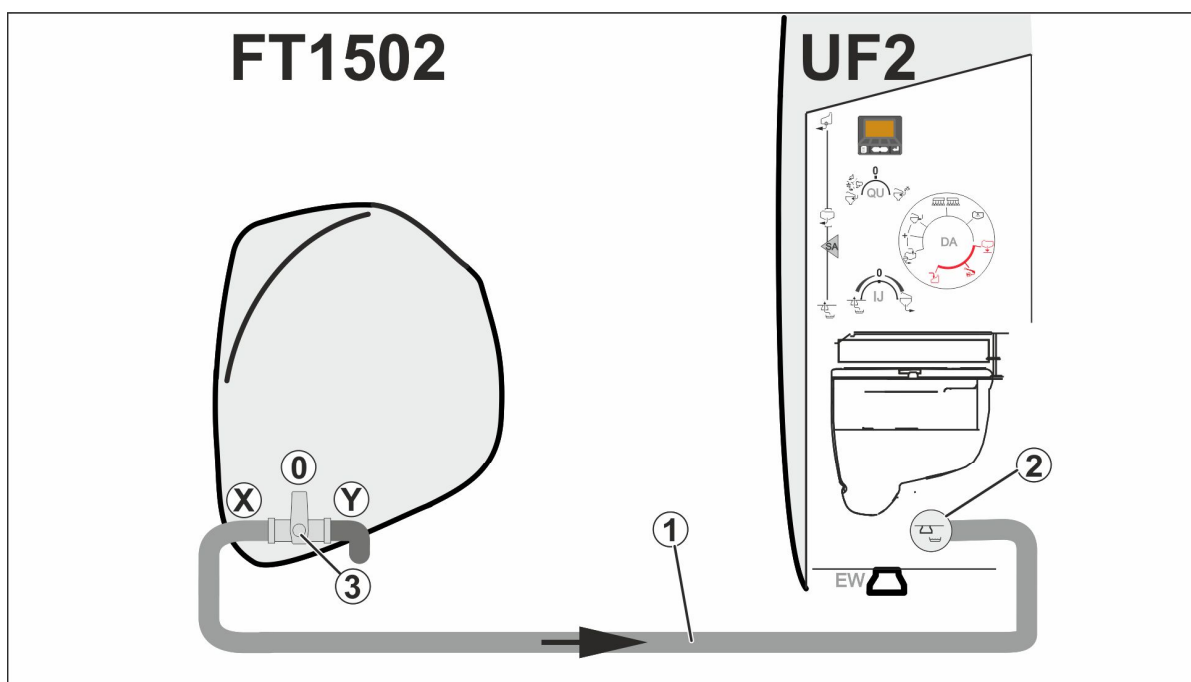


Рис. 24

1. Присоедините соединительный шланг от переднего бака (1) к заливной патрубку (2).
2. Переключающий кран на переднем баке (3) в положении **X**.
3. Приведите в действие насос.
4. Напорная арматура **DA** в положении .
5. Переключающий кран **IJ** в положении **0**.

6.

Пакет Comfort:

TwinTerminal:

- o Выберите заполнение путем

всасывания .

- o Введите и подтвердите заданный уровень Uf02.

→ Всасывающая арматура **SA** в положении .

→ UF02 заполняется.

Заполнение бака для рабочего раствора автоматически прекращается при достижении заданного уровня.

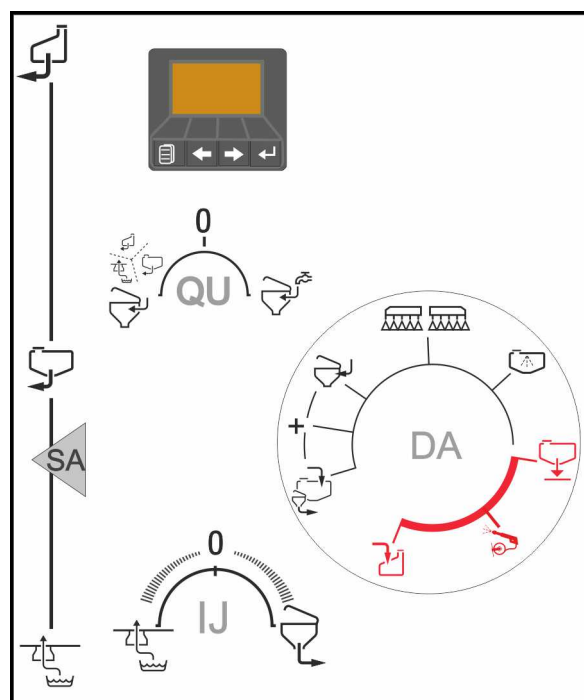
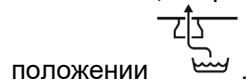


Рис. 25

Без пакета Comfort:

- о Всасывающая арматура **SA** в



→ UF02 заполняется.

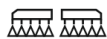
Следите за указателем уровня на полевом опрыскивателе.

Если бак заполнен:

7. Всасывающая арматура **SA** в положении



8. Напорная арматура **DA** в положении



8 UF02 и FT с FlowControl (опция)

С помощью **Flow Control** передний бак в комбинации с терминалом управления используется в качестве бака для раствора.

Flow Control работает в двух режимах:

- автоматический режим
- ручной режим



Перед использованием переднего бака с **Flow Control** на терминал управления в меню "Настройки" выберите тип агрегата **UF02 с FT**.

8.1 Циркуляционный контур жидкости Flow Control

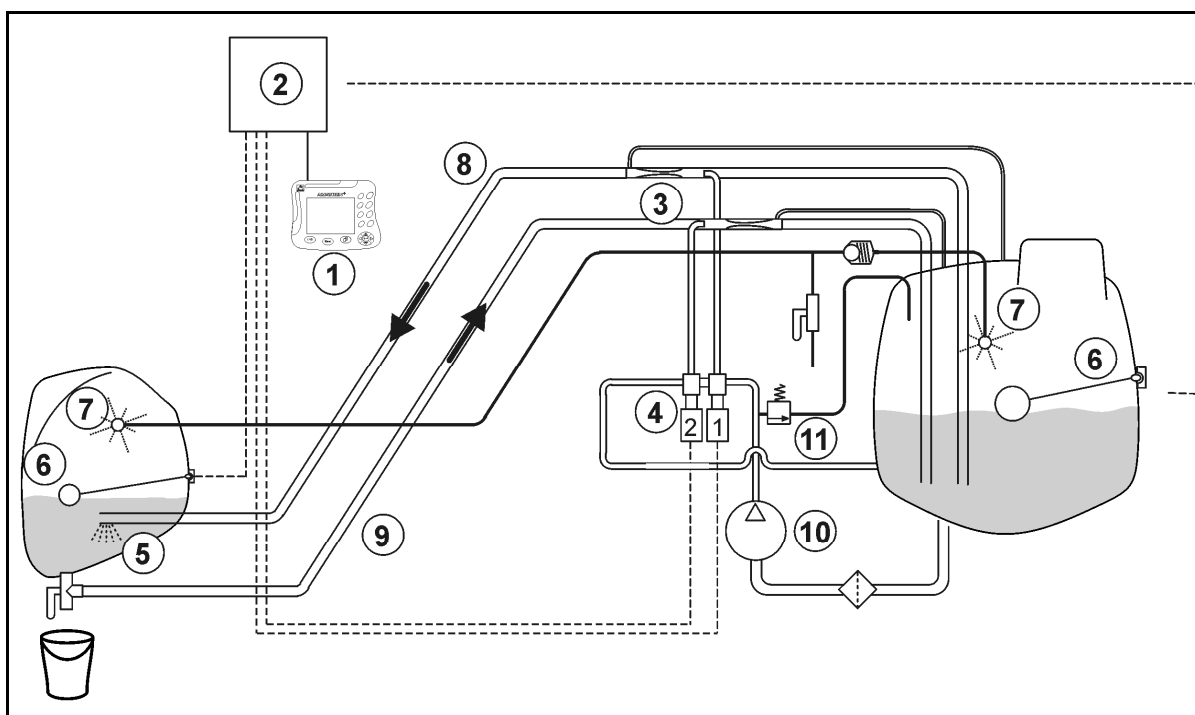


Рис. 26

- | | |
|---|--|
| (1) терминал управления | (7) Система внутренней очистки |
| (2) Бортовой компьютер | (8) Шлангопровод подачи в передний бак |
| (3) Инжекторы Flow Control | (9) Шлангопровод слива из переднего бака |
| (4) Клапаны Flow Control | (10) Дополнительный насос |
| (5) Мешалка в переднем баке | (11) Клапан ограничения давления |
| (6) Комбинированный указатель уровня наполнения | |

8.2 Соединение опрыскивателя с Flow Control и передним баком

Для соединения опрыскивателя с передним баком выполните следующие соединения:

- (1) Шлангопровод подачи в передний бак
- (2) Шлангопровод слива из переднего бака
- (3) Соединительный кабель указателя уровня наполнения
- (4) Шлангопровод внутренней очистки



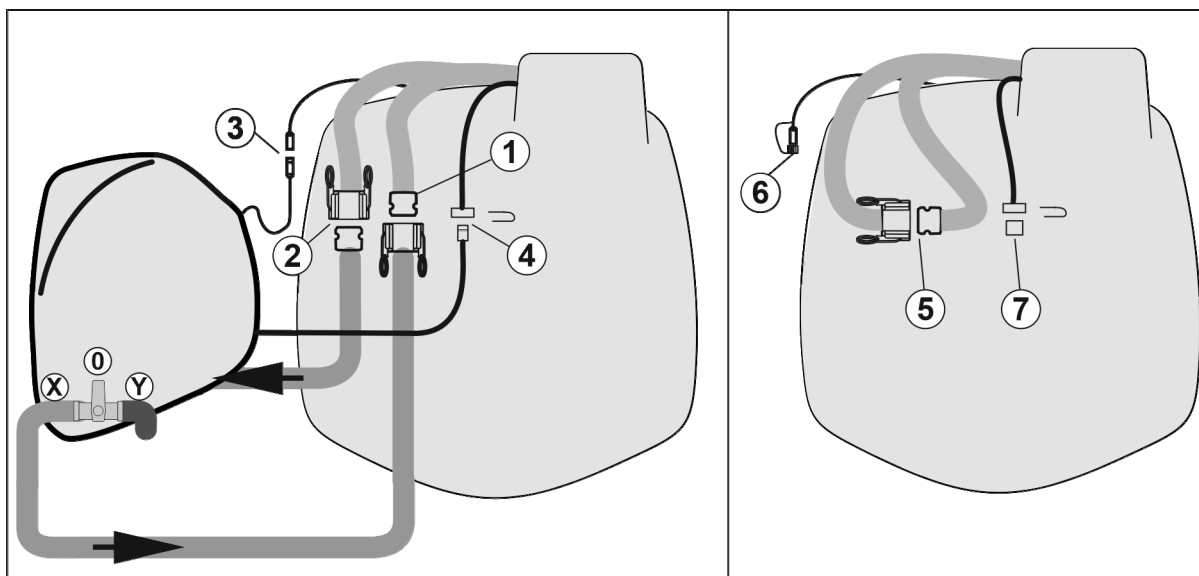
Для эксплуатации опрыскивателя без переднего бака и Flow Control

Рис. 18/...

- (5) Соедините шлангопровод подачи переднего бака со шлангопроводом слива.
 - (6) Закройте разъем соединительного кабеля указателя уровня наполнения колпачком
 - (7) Закройте шлангопровод внутренней очистки заглушками.
- Рабочее меню терминал управления:



Выберите **ручной режим**.



8.3 FlowControl и ISOBUS

	Режим автоматический/ручной
	Включение/выключение закачивания вперед
	Включение/выключение накачивания назад

Индикация в меню "Работа":

- (1) Автоматический режим включен
- (2) Ручной режим включен
- (3) Насосы FT в UF включены
- (4) Насосы UF в FT включены
- (5) Общий уровень заполнения (UF+FT)



Уровень переднего бака может отображаться на многофункциональном дисплее.

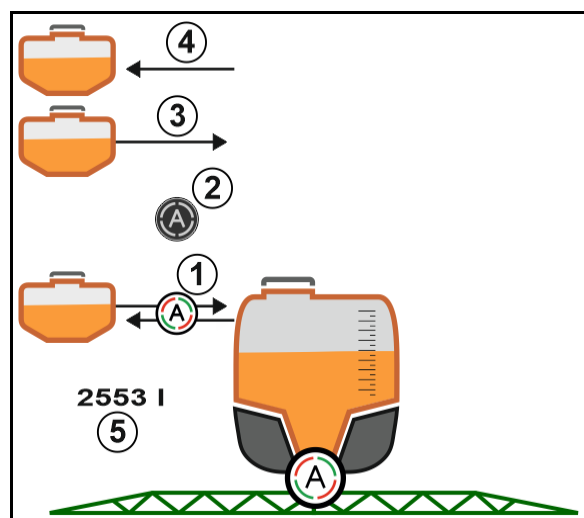


Рис. 27

Режим **автоматический**:

Во время эксплуатации/транспортировки комбинация опрыскиватель/передний бак работает в **автоматическом** режиме.

Функции **автоматического** режима:

- постоянная циркуляция раствора с эффектом размешивания в переднем баке;
- регулировка уровня наполнения обоих баков в режиме опрыскивания.

Режим **ручной**:

- В **ручном** режим управление распределением раствора по обоим бакам осуществляется оператором.

Для этого служат функции:

- накачивание вперед;
- накачивание назад.



Накачивание вперед и назад может быть включено одновременно.



Для использования полевого опрыскивателя без переднего бака отключите его в меню агрегата.

8.4 Заполнение



См. руководство по эксплуатации ПО ISOBUS для полевых опрыскивателей!



Передний бак заполняется через полевой опрыскиватель UF.

- Перед общим заполнением переднего бака и опрыскивателя согласуйте границу срабатывания сигнала с уровнем наполнения.
- Для исключения перелива переднего бака соответствующий клапан закрывается при достижении номинального объема.

8.5 Внутренняя очистка бака

Передний бак имеет систему внутренней очистки, которая работает параллельно с внутренней очисткой опрыскивателя.

→ См. руководство по эксплуатации UF.

Во время/после внутренней очистки:



- Включите **накачивание назад**, пока передний бак не опорожнится.
- (Выполняется на агрегатах с пакетом Comfort в автоматическом режиме!
- После внутренней очистки: удалите остатки.

8.6 Отказ датчика уровня

При отказе датчика уровня

- отображается аварийный сигнал,
- осуществляется переключение из **автоматического** режима в **ручной** режим,
- закрываются оба клапана Flow Control.

8.7 Техническое обслуживание насоса

При техническом обслуживании насоса см. руководство по эксплуатации **UF**.

8.7.1 Установка давления воздуха в гидроаккумуляторе

Гидроаккумулятор (Рис. 28/1) служит для сглаживания импульсов давления.

Необходимое давление воздуха в гидроаккумуляторе: **4,0 бар**

Ежегодная проверка давления воздуха

Проверьте давление воздуха на воздушном клапане (Рис. 29/2) с помощью контрольного манометра и откорректируйте.

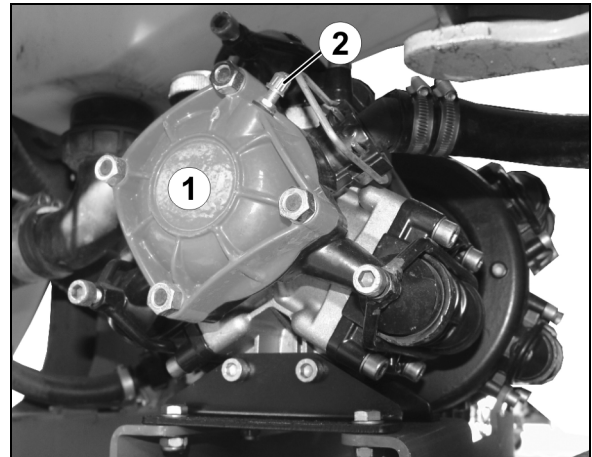


Рис. 30

8.7.2 Замена мембраны гидроаккумулятора



ОСТОРОЖНО

Перед демонтажом крышки гидроаккумулятора (Рис. 31/1) сбросьте давление воздуха в гидроаккумуляторе (Рис. 32/2) через воздушный клапан (Рис. 33/3).

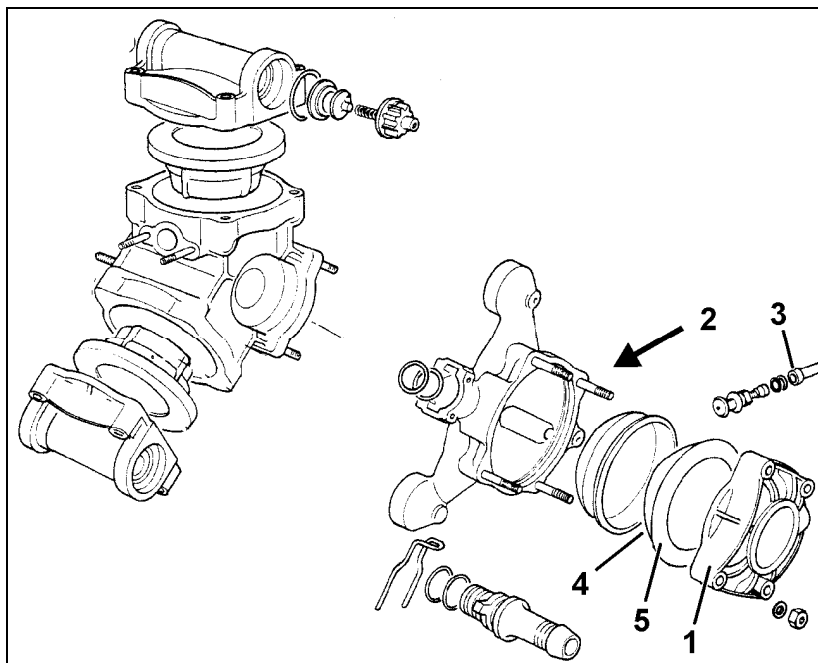


Рис. 34

1. Отверните четыре гайки и снимите крышку гидроаккумулятора (Рис. 35/1).
2. Выньте мембрану (Рис. 36/4).
3. Очистите все уплотняемые поверхности.
4. Установите новую мембрану.
5. Установите крышку гидроаккумулятора. Затяните гайки в перекрестном порядке.



При монтаже мембраны проследите, чтобы она точно встала на свое место и открытая поверхность (Рис. 37/5) выпуклой мембраны смотрела в направлении крышки гидроаккумулятора (Рис. 38/1).

9 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержится информация:

- о вводе агрегата в эксплуатацию;
- о проверке возможности навешивания/прицепления агрегата на трактор.



- Перед вводом агрегата в эксплуатацию обязательно прочтите настоящее руководство!
- Следуйте указаниям главы "Правила техники безопасности для оператора", с. 18 при:
 - прицеплении и отцеплении агрегата;
 - транспортировке агрегата;
 - эксплуатации агрегата.
- Разрешается прицеплять и транспортировать агрегат только трактором, имеющим соответствующие технические характеристики!
- Трактор и агрегат должны соответствовать действующим правилам дорожного движения.
- Как владелец (эксплуатирующая сторона), так и водитель (оператор) транспортного средства отвечают за соблюдение действующих правил дорожного движения.



См. руководство по эксплуатации опрыскивателя **UF**, гл. "Ввод в эксплуатацию".

9.1 Крепление питающих магистралей переднего бака на тракторе



Для крепления питающих магистралей (Рис. 39/1) необходимы держатели, которые не входят в комплект поставки.

Питающие магистрали переднего бака с **Flow Control**

- Шлангопровод подачи в передний бак
- Шлангопровод слива из переднего бака
- Соединительный кабель датчика уровня наполнения
- Шлангопровод внутренней очистки

Питающие магистрали переднего бака без **Flow Control**

- Соединительный шлангопровод переднего бака



При монтаже шлангопроводов обязательно выполняйте следующие указания:

- Устанавливайте шлангопроводы так, чтобы в любом рабочем режиме:
 - не было внешних механических воздействий на шлангопроводы.
 - Исключите трение шлангов о детали.
 - не разрешается нарушать допустимые радиусы изгиба.

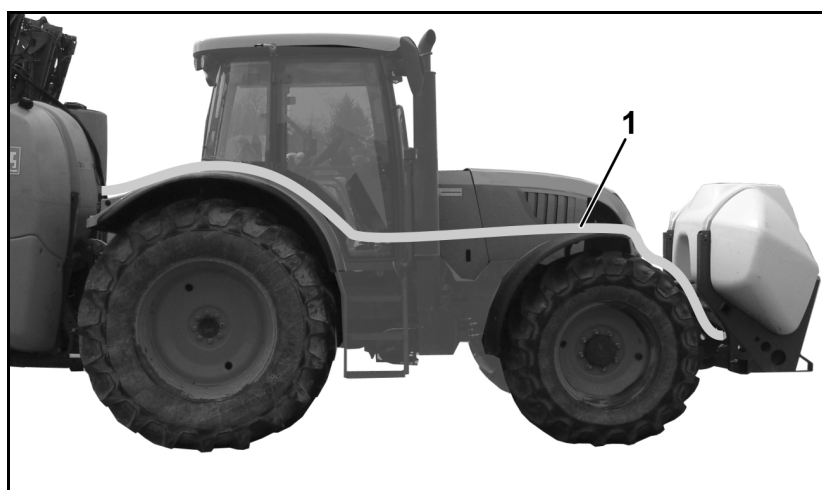


Рис. 39

10 Присоединение и отсоединение агрегата



При прицеплении и отцеплении агрегатов следуйте указаниям главы "Правила техники безопасности для оператора", с. 18.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления в результате непреднамеренного пуска и откатывания трактора и агрегата при присоединении и отсоединении агрегата!

Прежде чем войти в опасную зону между трактором и агрегатом для присоединения и отсоединения, зафиксируйте их от непреднамеренного пуска и откатывания, см. руководство по эксплуатации **UF**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления между задней частью трактора и агрегатом при присоединении и отсоединении агрегата!

Активизируйте элементы управления трёхточечной гидравликой трактора:

- только с предусмотренного рабочего места;
- при нахождении вне опасной зоны между трактором и агрегатом.

10.1 Присоединение агрегата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в результате поломок во время эксплуатации и из-за недостаточной устойчивости, а также недостаточной управляемости и эффективности торможения при использовании трактора не по назначению!

Разрешается прицеплять или навешивать агрегат только на трактор, имеющий соответствующие технические характеристики. См. руководство по эксплуатации **UF**, гл. "Проверка соответствия трактора".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления между трактором и агрегатом при агрегатировании!

Запрещается находиться между подсоединяемым агрегатом и трактором во время движения трактора к агрегату.

В случае если к работе привлекаются помощники, они должны только давать указания, но не заходить в зону между трактором и агрегатом до их полной остановки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность для персонала, связанная со заземлением, разрезанием, захватыванием и ударами в случае непреднамеренного отсоединения агрегата от трактора!

- При агрегатировании используйте специально предусмотренное для этого оборудование.
- При агрегатировании на трёхточечную гидравлическую навеску трактора, обратите внимание на соответствие категорий навесок трактора и агрегата.
Если трактор имеет трёхточечную гидравлическую навеску категории III, следует обязательно переоснастить пальцы нижних тяг с категории II на категорию III с помощью переходных втулок.
- Для агрегатирования используйте только крепёжные пальцы верхних и нижних тяг из комплекта поставки (оригинальные крепёжные пальцы).
- При каждом агрегатировании обязательно проверяйте крепёжные пальцы верхних и нижних тяг на наличие видимых дефектов. В случае обнаружения явных следов износа заменяйте крепёжные пальцы верхних и нижних тяг.
- Зафиксируйте каждый крепёжный палец верхних и нижних тяг в точках присоединения к трёхточечной навесной раме пружинным фиксатором против самоотвинчивания.
- Перед началом движения визуально проверьте правильность блокировки крюков нижних тяг.

1. Зафиксируйте агрегат от самопроизвольного откатывания.
2. При присоединении агрегата контролируйте его на наличие повреждений.
3. Закрепите шарнирные втулки на пальцах нижних тяг в местах шарнирных соединений с трёхточечной навесной рамой.
4. Стопорите шарнирную втулку пружинным фиксатором против самоотвинчивания.
5. Запрещается находиться между подсоединяемым агрегатом и трактором во время движения трактора к агрегату.
6. Подведите трактор к агрегату так, чтобы можно было соединить верхнюю тягу.
7. Соедините верхнюю тягу с помощью пальца с верхней точкой соединения трёхточечной навесной рамы.
8. Застопорите верхнюю тягу пружинным фиксатором.
9. Выровняйте агрегат таким образом, чтобы нижние шарнирные соединения агрегата соединились с крюками нижних тяг трактора.
10. Поднимите трёхточечную гидравлическую навеску трактора таким образом, чтобы крюки нижних тяг соединились с шарнирной втулкой и автоматически зафиксировались.
11. Поднимите передний бак агрегата до рабочего положения.
12. Удалите людей из опасной зоны.
13. Перед началом движения визуально проверьте правильность блокировки верхних и нижних тяг.



Транспортировочное устройство можно убрать при обработке колосьев или высоких посадок, чтобы избежать повреждения посевов.

10.2 Отсоединение агрегата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность, связанная с заземлением и/или ударом

- в результате недостаточной устойчивости и опрокидывание отцепленного агрегата на неровном, мягком грунте.
- в результате произвольного откатывания агрегата, установленного на транспортировочное приспособление!
- Устанавливайте на хранение отсоединенный агрегат обязательно с разгруженным бункером на горизонтальную поверхность с твердым грунтом.
- Если Вы устанавливаете агрегат на транспортировочное приспособление, зафиксируйте агрегат от произвольного откатывания.
См. гл. "Транспортировочное устройство", с. 31.

1. Установите пустой агрегат на горизонтальную поверхность с твердым грунтом.
2. Отцепите агрегат от трактора.
 - 2.1 Зафиксируйте агрегат от самопроизвольного откатывания. См. с. 31.
 - 2.2 Снимите нагрузку с верхней тяги.
 - 2.3 Отсоедините верхнюю тягу.
 - 2.4 Снимите нагрузку с нижних тяг.
 - 2.5 Разблокируйте и отсоедините крюки нижней тяги из кабины трактора.

11 Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность, связанная с защемлением, разрезанием, захватыванием, затягиванием и ударами в результате непреднамеренного отсоединения навесного агрегата!

Перед транспортировкой обязательно визуально проверьте, зафиксированы ли крепёжные пальцы верхних и нижних тяг пружинными фиксаторами против самоотвинчивания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность, связанная с защемлением, разрезанием, захватыванием, затягиванием и ударами в случае недостаточной устойчивости и опрокидывания.

- Ваши приёмы вождения должны быть такими, чтобы вы всегда могли справиться с управлением трактором с навешенными или прицепленными к нему агрегатами.
При этом следует учитывать ваши личные способности, состояние дорожного покрытия, условия движения, видимость, погодные условия, ходовые качества трактора, а также влияние на него навешенных или прицепленных агрегатов.
- Перед транспортировкой заблокируйте боковой фиксатор нижних тяг трактора, чтобы навешенный или прицепленный агрегат не мог раскачиваться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в результате поломок во время эксплуатации и из-за недостаточной устойчивости, а также недостаточной управляемости и эффективности торможения при использовании трактора не по назначению!

Угроза получения тяжелейших травм, результатом которых может быть даже смерть.

Учитывайте максимальную полезную нагрузку навесного/прицепного агрегата и допустимые нагрузки на оси, а также опорную нагрузку трактора! При необходимости осуществляйте движение только с частично наполненным бункером.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
